



*Kumitat għal-Libertajiet Ċivili, il-Ġustizzja u l-Intern
Kumitat għad-Drittijiet tan-Nisa u l-Ugwaljanza bejn is-Sessi*

2023/0250(COD)

18.12.2023

EMENDI 382 - 488

Abbozz ta' rapport
María Soraya Rodríguez Ramos, Javier Zarzalejos
(PE756.047v01-00)

Emenda tad-Direttiva 2012/29/UE li tistabbilixxi standards minimi fir-rigward tad-drittijiet, l-appoġġ u l-protezzjoni tal-vittmi tal-kriminalità, u sostituzzjoni tad-Deċiżjoni Qafas tal-Kunsill 2001/220/ĠAI

Proposta għal direttiva
(COM(2023)0424 – C9-0303/2023 – 2023/0250(COD))

Emenda 382
Konstantinos Arvanitis

Proposta ghal direttiva
Artikolu 1 – paragrafu 1 – punt 10 – punt d
DIRETTIVA 2012/29/UE
Artikolu 22 - paragrafu 2 - punt a

Test propost mill-Kummissjoni

(a) il-karatteristiċi personali tal-vittma, inklużi esperjenzi rilevanti ta' diskriminazzjoni, anke meta jkunu bbażati fuq taħlita ta' diversi raġunijiet bħas-sess, il-ġeneru, l-età, id-dizabilità, ir-religjon jew it-twemmin, il-lingwa, l-orijini razzjali, soċjali jew etnika, l-orjentazzjoni sesswali;

Emenda

(a) il-karatteristiċi personali tal-vittma, inklużi esperjenzi rilevanti ta' diskriminazzjoni, anke meta jkunu bbażati fuq taħlita ta' diversi raġunijiet bħas-sess, il-ġeneru, l-età, id-dizabilità, ir-religjon jew it-twemmin, il-lingwa, l-orijini razzjali, soċjali jew etnika, l-orjentazzjoni sesswali, ***l-istatus ta' resident***;

Or. en

Emenda 383
Maria da Graça Carvalho

Proposta ghal direttiva
Artikolu 1 – paragrafu 1 – punt 10 – punt d
Direttiva 2012/29/UE
Artikolu 22 – paragrafu 2 – punt a

Test propost mill-Kummissjoni

(a) il-karatteristiċi personali tal-vittma, inklużi esperjenzi rilevanti ta' diskriminazzjoni, anke meta jkunu bbażati fuq taħlita ta' diversi raġunijiet bħas-sess, il-ġeneru, l-età, id-dizabilità, ir-religjon jew it-twemmin, il-lingwa, l-orijini razzjali, soċjali jew etnika, l-orjentazzjoni sesswali;

Emenda

(a) il-karatteristiċi personali tal-vittma, inklużi esperjenzi rilevanti ta' diskriminazzjoni, anke meta jkunu bbażati fuq taħlita ta' diversi raġunijiet bħas-sess, il-ġeneru, l-età, id-dizabilità, ***l-istatus ta' residenza***, ir-religjon jew it-twemmin, il-lingwa, l-orijini razzjali, soċjali jew etnika, l-orjentazzjoni sesswali;

Or. en

Emenda 384
Lucia Āuriš Nicholsonová

Proposta ghal direttiva
Artikolu 1 – paragrafu 1 – punt 10 – punt d
Direttiva 2012/29/UE
Artikolu 22 – paragrafu 2 – punt da (ġdid)

Test propost mill-Kummissjoni

Emenda

(da) rapport u valutazzjoni tas-sitwazzjoni tal-vittma stess.

Or. en

Emenda 385
Maria Noichl, Giuliano Pisapia

Proposta ghal direttiva
Artikolu 1 – paragrafu 1 – punt 10 – punt d
Direttiva 2012/29/UE
Artikolu 22 - paragrafu 3 - subparagrafu 1 - punt a

Test propost mill-Kummissjoni

Emenda

(a) vittmi li ġarrbu ħsara konsiderevoli minħabba s-severità tar-reat;

(a) vittmi li ġarrbu ħsara konsiderevoli minħabba s-severità *u/jew ir-ripetizzjoni* tar-reat;

Or. en

Emenda 386
Maria da Graça Carvalho

Proposta ghal direttiva
Artikolu 1 – paragrafu 1 – punt 10 – punt d
Direttiva 2012/29/UE
Artikolu 22 – paragrafu 3 – subparagrafu 1 – punt a

Test propost mill-Kummissjoni

Emenda

(a) vittmi li ġarrbu ħsara konsiderevoli minħabba s-severità tar-reat;

(a) vittmi li ġarrbu ħsara *jew trawma* konsiderevoli minħabba s-severità tar-reat;

Or. en

Emenda 387
Eugenia Rodríguez Palop

Proposta ghal direttiva
Artikolu 1 – paragrafu 1 – punt 10 – punt d
Direttiva 2012/29/UE
Artikolu 22 – paragrafu 3 – subparagrafu 2

Test propost mill-Kummissjoni

F'dan ir-rigward, il-vittmi ta' terroriżmu, kriminalità organizzata, traffikar tal-bnedmin, vjolenza abbaži tal-ġeneru, inklużi vjolenza kontra n-nisa u vjolenza domestika, vjolenza sesswali, sfruttament jew reati ta' mibegħda, il-vittmi ta' reati internazzjonali ewlenin u l-vittmi b'diżabilità għandhom jitqiesu kif meħtieġ. Għandha tingħata attenzjoni partikolari lill-vittmi li jaqgħu taħt aktar minn waħda minn dawk il-kategoriji.;

Emenda

F'dan ir-rigward, il-vittmi ta' terroriżmu, kriminalità organizzata, traffikar tal-bnedmin, vjolenza abbaži tal-ġeneru, inklużi vjolenza kontra n-nisa u vjolenza domestika, vjolenza sesswali, **inkluż abbuż sesswali tat-tfal**, sfruttament jew reati ta' mibegħda, **vittmi mhux iddokumentati u vittmi bi status ta' residenza jew permess dipendenti**, il-vittmi ta' reati internazzjonali ewlenin u l-vittmi b'diżabilità għandhom jitqiesu kif meħtieġ. Għandha tingħata attenzjoni partikolari lill-vittmi li jaqgħu taħt aktar minn waħda minn dawk il-kategoriji **u l-forom online ta' dawk it-tipi ta' vjolenza.**;

Or. en

Emenda 388
Lívia Járóka

Proposta ghal direttiva
Artikolu 1 – paragrafu 1 – punt 10 – punt d
Direttiva 2012/29/UE
Artikolu 22 – paragrafu 3 – subparagrafu 2

Test propost mill-Kummissjoni

F'dan ir-rigward, il-vittmi ta' terroriżmu, kriminalità organizzata, traffikar tal-bnedmin, vjolenza abbaži tal-ġeneru, inklużi vjolenza kontra n-nisa u vjolenza domestika, vjolenza sesswali, sfruttament jew reati ta' mibegħda, il-vittmi ta' reati internazzjonali ewlenin u l-vittmi b'diżabilità għandhom jitqiesu kif meħtieġ. Għandha tingħata attenzjoni partikolari lill-

Emenda

F'dan ir-rigward, il-vittmi ta' terroriżmu, kriminalità organizzata, traffikar tal-bnedmin, vjolenza abbaži tal-ġeneru, inklużi vjolenza kontra n-nisa u vjolenza domestika, vjolenza sesswali, **inkluż abbuż sesswali tat-tfal**, sfruttament, **diskors ta' mibegħda** jew reati ta' mibegħda, il-vittmi ta' reati internazzjonali ewlenin u l-vittmi b'diżabilità għandhom jitqiesu kif meħtieġ.

vittmi li jaqgħu taħt aktar minn waħda minn dawk il-kategoriji.”;

Għandha tinghata attenzjoni partikolari lill-vittmi li jaqgħu taħt aktar minn waħda minn dawk il-kategoriji **u l-forom online ta' dawk it-tipi ta' vjolenza.**”;

(Din l-emenda tapplika fit-test kollu. L-adozzjoni tagħha se tkun teħtieg bidliet korrispondenti fit-test kollu.)

Or. hu

(Directive 2012/29/EU Article 22 – paragraph 3 – subparagraph 2)

Ġustifikazzjoni

Id-diskors ta' mibegħda, b'mod partikolari l-forma online tiegħu, huwa problema sinifikanti f'dawn iż-żminijiet.

Emenda 389

Kira Marie Peter-Hansen, Saskia Bricmont
f'isem il-Grupp Verts/ALE

Proposta għal direttiva

Artikolu 1 – paragrafu 1 – punt 10 – punt d
Direttiva 2012/29/UE
Artikolu 22 – paragrafu 3

Test propost mill-Kummissjoni

F'dan ir-rigward, il-vittmi ta' terroriżmu, kriminalità organizzata, traffikar tal-bnedmin, vjolenza abbaži tal-generu, inklużi vjolenza kontra n-nisa u vjolenza domestika, vjolenza sesswali, sfruttament jew reati ta' mibegħda, il-vittmi ta' reati internazzjonali ewlenin u l-vittmi b'diżabilità għandhom jitqiesu kif meħtieg. Għandha tinghata attenzjoni partikolari lill-vittmi li jaqgħu taħt aktar minn waħda minn dawk il-kategoriji.;

Emenda

F'dan ir-rigward, il-vittmi ta' terroriżmu, kriminalità organizzata, traffikar tal-bnedmin, vjolenza abbaži tal-generu, inklużi vjolenza kontra n-nisa u vjolenza domestika, vjolenza sesswali, sfruttament jew reati ta' mibegħda, il-vittmi ta' reati internazzjonali ewlenin **inkluż it-tortura u l-ghajbien infurzat ibbażat fuq il-Konvenzjonijiet rispettivi** u l-vittmi b'diżabilità għandhom jitqiesu kif meħtieg. Għandha tinghata attenzjoni partikolari lill-vittmi li jaqgħu taħt aktar minn waħda minn dawk il-kategoriji.;

Or. en

Emenda 390

Elena Kountoura

Proposta ghal direttiva

Artikolu 1 – paragrafu 1 – punt 10 – punt d

Direttiva 2012/29/UE

Artikolu 22 – paragrafu 3 – subparagrafu 2

Test propost mill-Kummissjoni

F'dan ir-rigward, il-vittmi ta' terroriżmu, kriminalità organizzata, traffikar tal-bnedmin, vjolenza abbaži tal-generu, inklużi vjolenza kontra n-nisa u vjolenza domestika, vjolenza sesswali, sfruttament jew reati ta' mibegħda, il-vittmi ta' reati internazzjonali ewlenin u l-vittmi b' dizabilità għandhom jitqiesu kif meħtieġ. Għandha tingħata attenzjoni partikolari lill-vittmi li jaqgħu taħt aktar minn waħda minn dawk il-kategoriji.;

Emenda

F'dan ir-rigward, il-vittmi ta' terroriżmu, kriminalità organizzata, traffikar tal-bnedmin, vjolenza abbaži tal-generu, inklużi vjolenza kontra n-nisa u vjolenza domestika, vjolenza sesswali, sfruttament jew reati ta' mibegħda, **vittmi mhux iddokumentati u vittmi bi status ta' residenza jew permess dipendenti**, il-vittmi ta' reati internazzjonali ewlenin u l-vittmi b' dizabilità għandhom jitqiesu kif meħtieġ. Għandha tingħata attenzjoni partikolari lill-vittmi li jaqgħu taħt aktar minn waħda minn dawk il-kategoriji.;

Or. en

Emenda 391

Maria da Graça Carvalho

Proposta ghal direttiva

Artikolu 1 – paragrafu 1 – punt 10 – punt d

Direttiva 2012/29/UE

Artikolu 22 – paragrafu 3 – subparagrafu 2

Test propost mill-Kummissjoni

F'dan ir-rigward, il-vittmi ta' terroriżmu, kriminalità organizzata, traffikar tal-bnedmin, vjolenza abbaži tal-generu, inklużi vjolenza kontra n-nisa u vjolenza domestika, vjolenza sesswali, sfruttament jew reati ta' mibegħda, il-vittmi ta' reati internazzjonali ewlenin u l-vittmi b' dizabilità għandhom jitqiesu kif meħtieġ. Għandha tingħata attenzjoni partikolari lill-vittmi li jaqgħu taħt aktar minn waħda minn dawk il-kategoriji.;

Emenda

F'dan ir-rigward, il-vittmi ta' terroriżmu, kriminalità organizzata, traffikar tal-bnedmin, vjolenza abbaži tal-generu, inklużi vjolenza kontra n-nisa u vjolenza domestika, vjolenza sesswali, **inkluż abbuż sesswali tat-tfal**, sfruttament jew reati ta' mibegħda, il-vittmi ta' reati internazzjonali ewlenin u l-vittmi b' dizabilità għandhom jitqiesu kif meħtieġ. Għandha tingħata attenzjoni partikolari lill-vittmi li jaqgħu taħt aktar minn waħda minn dawk il-kategoriji **u l-forom online ta' dawk it-tipi**

ta' vjolenza.

Or. en

Emenda 392

Annika Bruna, Jean-Paul Garraud

Proposta ghal direttiva

Artikolu 1 – paragrafu 1 – punt 10 – punt d

Direttiva 2012/29/UE

Direttiva 2012/29/UE

Test propost mill-Kummissjoni

F'dan ir-rigward, il-vittmi ta' terroriżmu, kriminalità organizzata, traffikar tal-bnedmin, vjolenza abbaži tal-generu, inkluži vjolenza kontra n-nisa u vjolenza domestika, vjolenza sesswali, sfruttament jew reati ta' mibegħda, il-vittmi ta' reati internazzjonali ewlenin u l-vittmi b' dizabilità għandhom jitqiesu kif meħtiegħ. Għandha tingħata attenzjoni partikolari lill-vittmi li jaqgħu taħt aktar minn waħda minn dawk il-kategoriji.;

Emenda

F'dan ir-rigward, il-vittmi ta' terroriżmu, kriminalità organizzata, traffikar tal-bnedmin, vjolenza abbaži tal-generu, inkluži vjolenza kontra n-nisa, ***b'mod partikolari fl-ispazju pubbliku***, u vjolenza domestika, vjolenza sesswali ***jew riproduttiva***, sfruttament jew reati ta' mibegħda, il-vittmi ta' reati internazzjonali ewlenin u l-vittmi b' dizabilità għandhom jitqiesu kif meħtiegħ. Għandha tingħata attenzjoni partikolari lill-vittmi li jaqgħu taħt aktar minn waħda minn dawk il-kategoriji.;

Or. fr

Emenda 393

Lucia Āuriš Nicholsonová

Proposta ghal direttiva

Artikolu 1 – paragrafu 1 – punt 10 – punt d

Direttiva 2012/29/UE

Artikolu 22 – paragrafu 3 – subparagrafu 2

Test propost mill-Kummissjoni

F'dan ir-rigward, il-vittmi ta' terroriżmu, kriminalità organizzata, traffikar tal-bnedmin, vjolenza abbaži tal-generu, inkluži vjolenza kontra n-nisa u vjolenza domestika, vjolenza sesswali, sfruttament

Emenda

F'dan ir-rigward, il-vittmi ta' terroriżmu, kriminalità organizzata, traffikar tal-bnedmin, vjolenza abbaži tal-generu, inkluži vjolenza kontra n-nisa u vjolenza domestika, vjolenza sesswali, sfruttament

jew reati ta' mibegħda, il-vittmi ta' reati internazzjonali ewlenin u l-vittmi b'dizabilità għandhom jitqiesu kif meħtiegħ. Għandha tingħata attenzjoni partikolari lill-vittmi li jaqgħu taħt aktar minn waħda minn dawk il-kategoriji.;

jew reati ta' mibegħda ***inkluż forom online ta' din il-vjolenza***, il-vittmi ta' reati internazzjonali ewlenin u l-vittmi b'dizabilità għandhom jitqiesu kif meħtiegħ. Għandha tingħata attenzjoni partikolari lill-vittmi li jaqgħu taħt aktar minn waħda minn dawk il-kategoriji.;

Or. en

Emenda 394

Maria da Graça Carvalho

Proposta għal direttiva

Artikolu 1 – paragrafu 1 – punt 10 – punt e

Direttiva 2012/29/UE

Artikolu 22 – paragrafu 3a

Test propost mill-Kummissjoni

3a. Fil-kuntest tal-valutazzjoni individwali, għandha tingħata attenzjoni partikolari lir-riskju li jirriżulta mill-awtur tar-reat, inkluż ir-riskju ta' mġiba vjolenti u ta' hsara fil-ġisem, l-użu ta' armi, l-involviment f' grupp ta' kriminalità organizzata, abbuż tad-droga jew tal-alkoħol, abbuż tat-tfal, kwistjonijiet ta' saħħa mentali, l-imġiba ta' stalking, l-espressjoni tat-theddid jew diskors ta' mibegħda.;

Emenda

3a. Fil-kuntest tal-valutazzjoni individwali, għandha tingħata attenzjoni partikolari lir-riskju li jirriżulta mill-awtur tar-reat, inkluż ir-riskju ta' mġiba vjolenti u ta' hsara fil-ġisem, l-użu ta' armi, l-involviment f' grupp ta' kriminalità organizzata, abbuż tad-droga jew tal-alkoħol, abbuż tat-tfal, ***kundanni preċedenti relatati ma'*** kwistjonijiet ta' saħħa mentali, l-imġiba ta' stalking, l-espressjoni tat-theddid jew diskors ta' mibegħda.;

Or. en

Emenda 395

Lucia Āuriš Nicholsonová

Proposta għal direttiva

Artikolu 1 – paragrafu 1 – punt 10 – punt e

Direttiva 2012/29/UE

Artikolu 22 – paragrafu 3a

Test propost mill-Kummissjoni

Emenda

3a. Fil-kuntest tal-valutazzjoni individwali, għandha tingħata attenzjoni partikolari lir-riskju li jirriżulta mill-awtur tar-reat, inkluż ir-riskju ta' mgħiba vjolenti u ta' ħsara fil-ġisem, l-użu ta' armi, l-involviment fi grupp ta' kriminalità organizzata, abbuż tad-droga jew tal-alkoħol, abbuż tat-tfal, kwistjonijiet ta' saħħa mentali, l-imġiba ta' stalking, l-espressjoni tat-theddid jew diskors ta' mibegħda.;

3a. Fil-kuntest tal-valutazzjoni individwali, għandha tingħata attenzjoni partikolari lir-riskju li jirriżulta mill-awtur tar-reat, inkluż ir-riskju ta' mgħiba vjolenti u ta' ħsara fil-ġisem, ***l-aċċess jew*** l-użu ta' armi, ***rabtiet ma' jew*** l-involviment fi grupp ta' kriminalità organizzata, abbuż tad-droga jew tal-alkoħol, abbuż tat-tfal, kwistjonijiet ta' saħħa mentali, l-imġiba ta' stalking, l-espressjoni tat-theddid jew diskors ta' mibegħda.;

Or. en

Emenda 396

Kira Marie Peter-Hansen, Saskia Bricmont
f' isem il-Grupp Verts/ALE

Proposta għal direttiva

Artikolu 1 – paragrafu 1 – punt 10 – punt e
Direttiva 2012/29/UE
Artikolu 22 – paragrafu 3a

Test propost mill-Kummissjoni

3a. Fil-kuntest tal-valutazzjoni individwali, għandha tingħata attenzjoni partikolari lir-riskju li jirriżulta mill-awtur tar-reat, inkluż ir-riskju ta' mgħiba vjolenti u ta' ħsara fil-ġisem, l-użu ta' armi, l-involviment fi grupp ta' kriminalità organizzata, abbuż tad-droga jew tal-alkoħol, abbuż tat-tfal, kwistjonijiet ta' saħħa mentali, l-imġiba ta' stalking, l-espressjoni tat-theddid jew diskors ta' mibegħda.;

Emenda

3a. Fil-kuntest tal-valutazzjoni individwali, għandha tingħata attenzjoni partikolari lir-riskju li jirriżulta mill-awtur tar-reat, inkluż ir-riskju ta' mgħiba vjolenti u ta' ħsara fil-ġisem, l-użu ta' armi, l-involviment fi grupp ta' kriminalità organizzata, abbuż tad-droga jew tal-alkoħol, abbuż tat-tfal, kwistjonijiet ta' saħħa mentali, ***ir-riskju u*** l-imġiba ta' stalking, l-espressjoni tat-theddid jew diskors ta' mibegħda.;

Or. en

Emenda 397

Lucia Āuriš Nicholsonová

Proposta għal direttiva

Artikolu 1 – paragrafu 1 – punt 10 – punt f
Direttiva 2012/29/UE

Test propost mill-Kummissjoni

4. Għall-fini ta' din id-Direttiva, il-vittmi tfal għandhom jitqiesu li għandhom htigijiet speċifiċi ta' appoġġ u ta' protezzjoni minhabba l-vulnerabbiltà tagħhom għal vittimizzazzjoni sekondarja u ripetuta, għal intimidazzjoni u għal ritaljazzjoni. Biex jiġi ddeterminat jekk u sa liema punt huma jibbenefikaw minn miżuri speċjali kif previsti fl-ambitu tal-Artikoli 23 u 24, il-vittmi tfal għandhom ikunu soġġetti għal valutazzjoni individwali kif previst fil-paragrafu 1 ta' dan l-Artikolu. Il-valutazzjoni individwali tal-vittmi tfal għandha tiġi organizzata fil-qafas ta' servizzi ta' appoġġ immirati u integrati msemmija fl-Artikolu 9a.;

Emenda

4. Għall-fini ta' din id-Direttiva, il-vittmi tfal għandhom jitqiesu li għandhom htigijiet speċifiċi ta' appoġġ u ta' protezzjoni minhabba l-vulnerabbiltà tagħhom għal vittimizzazzjoni sekondarja u ripetuta, għal intimidazzjoni u għal ritaljazzjoni. Biex jiġi ddeterminat jekk u sa liema punt huma jibbenefikaw minn miżuri speċjali kif previsti fl-ambitu tal-Artikoli **18**, 23 u 24, il-vittmi tfal għandhom ikunu soġġetti għal valutazzjoni individwali kif previst fil-paragrafu 1 ta' dan l-Artikolu. Il-valutazzjoni individwali tal-vittmi tfal għandha tiġi organizzata fil-qafas ta' servizzi ta' appoġġ immirati u integrati msemmija fl-Artikolu 9a. ***Meta rilevanti, il-valutazzjoni individwali għandha tqis id-dipendenti tal-vittmi ghajr it-tfal.***

Or. en

Emenda 398

Kira Marie Peter-Hansen, Saskia Bricmont
f'isem il-Grupp Verts/ALE

Proposta għal direttiva

Artikolu 1 – paragrafu 1 – punt 10 – punt f
Direttiva 2012/29/UE
Artikolu 22 – paragrafu 4

Test propost mill-Kummissjoni

4. Għall-fini ta' din id-Direttiva, il-vittmi tfal għandhom jitqiesu li għandhom htigijiet speċifiċi ta' appoġġ u ta' protezzjoni minhabba l-vulnerabbiltà tagħhom għal vittimizzazzjoni sekondarja u ripetuta, għal intimidazzjoni u għal ritaljazzjoni. Biex jiġi ddeterminat jekk u sa liema punt huma jibbenefikaw minn miżuri speċjali kif previsti fl-ambitu tal-Artikoli 23 u 24, il-vittmi tfal għandhom

Emenda

4. Għall-fini ta' din id-Direttiva, il-vittmi tfal għandhom jitqiesu li għandhom htigijiet speċifiċi ta' appoġġ u ta' protezzjoni minhabba l-vulnerabbiltà tagħhom għal vittimizzazzjoni sekondarja u ripetuta, għal intimidazzjoni u għal ritaljazzjoni. Biex jiġi ddeterminat jekk u sa liema punt huma jibbenefikaw minn miżuri speċjali kif previsti fl-ambitu tal-Artikoli 23 u 24, il-vittmi tfal għandhom

ikunu soġġetti għal valutazzjoni individwali kif previst fil-paragrafu 1 ta' dan l-Artikolu. Il-valutazzjoni individwali tal-vittmi tfal għandha tiġi organizzata fil-qafas ta' servizzi ta' appoġġ immirati u integrati msemmija fl-Artikolu 9a.;

ikunu soġġetti għal valutazzjoni individwali kif previst fil-paragrafu 1 ta' dan l-Artikolu. Il-valutazzjoni individwali tal-vittmi tfal għandha tiġi organizzata fil-qafas ta' servizzi ta' appoġġ immirati u integrati msemmija fl-Artikolu 9a, ***u jenhtieg li tqis il-htigijiet speċifiċi tat-tfal minghajr kustodja.***;

Or. en

Emenda 399

Maria da Graça Carvalho

Proposta għal direttiva

Artikolu 1 – paragrafu 1 – punt 10 – punt f

Direttiva 2012/29/UE

Artikolu 22 – paragrafu 4

Test propost mill-Kummissjoni

4. Għall-fini ta' din id-Direttiva, il-vittmi tfal għandhom jitqiesu li għandhom htigijiet speċifiċi ***ta' appoġġ u ta'*** protezzjoni minhabba l-vulnerabbiltà tagħhom għal vittimizzazzjoni sekondarja u ripetuta, għal intimidazzjoni u għal ritaljazzjoni. Biex jiġi ddeterminat jekk u sa liema punt huma jibbenefikaw minn miżuri speċjali kif previsti fl-ambitu tal-Artikoli 23 u 24, il-vittmi tfal għandhom ikunu soġġetti għal valutazzjoni individwali kif previst fil-paragrafu 1 ta' dan l-Artikolu. Il-valutazzjoni individwali tal-vittmi tfal għandha tiġi organizzata fil-qafas ta' servizzi ta' appoġġ immirati u integrati msemmija fl-Artikolu 9a.;

Emenda

4. Għall-fini ta' din id-Direttiva, il-vittmi tfal għandhom jitqiesu li għandhom htigijiet speċifiċi ta' protezzjoni minhabba l-vulnerabbiltà tagħhom għal vittimizzazzjoni sekondarja u ripetuta, għal intimidazzjoni u għal ritaljazzjoni. Biex jiġi ddeterminat jekk u sa liema punt huma jibbenefikaw minn miżuri speċjali kif previsti fl-ambitu tal-Artikoli 23 u 24, il-vittmi tfal għandhom ikunu soġġetti għal valutazzjoni individwali kif previst fil-paragrafu 1 ta' dan l-Artikolu. Il-valutazzjoni individwali tal-vittmi tfal għandha tiġi organizzata fil-qafas ta' servizzi ta' appoġġ immirati u integrati msemmija fl-Artikolu 9a.

Or. en

Emenda 400

Lucia Āuriš Nicholsonová

Proposta għal direttiva

Artikolu 1 – paragrafu 1 – punt 10 – punt h

Test propost mill-Kummissjoni

7. L-awtoritajiet kompetenti għandhom jaġġornaw il-valutazzjoni individwali f'intervalli regolari sabiex jiżguraw li l-miżuri ta' appoġġ u ta' protezzjoni jkunu relatati mas-sitwazzjoni li qed tinbidel tal-vittma. Jekk l-elementi li jiffurmaw il-bażi tal-valutazzjoni individwali jkunu nbidlu b'mod sinifikanti, l-Istati Membri għandhom jiżguraw li din tkun aġġornata matul il-proċedimenti kriminali.;

Emenda

7. L-awtoritajiet kompetenti għandhom jaġġornaw il-valutazzjoni individwali f'intervalli regolari ***u meta rilevanti, jiehdu jew jaġġornaw miżuri fis-seħh*** sabiex jiżguraw li l-miżuri ta' appoġġ u ta' protezzjoni jkunu relatati mas-sitwazzjoni li qed tinbidel tal-vittma. Jekk l-elementi li jiffurmaw il-bażi tal-valutazzjoni individwali jkunu nbidlu b'mod sinifikanti, l-Istati Membri għandhom jiżguraw li din tkun aġġornata matul il-proċedimenti kriminali.;

Or. en

Emenda 401
Maria da Graça Carvalho

Proposta għal direttiva
Artikolu 1 – paragrafu 1 – punt 10 – punt h
Direttiva 2012/29/UE
Artikolu 22 – paragrafu 7

Test propost mill-Kummissjoni

7. L-awtoritajiet kompetenti għandhom jaġġornaw il-valutazzjoni individwali f'intervalli regolari sabiex jiżguraw li l-miżuri ***ta' appoġġ u ta'*** protezzjoni jkunu relatati mas-sitwazzjoni li qed tinbidel tal-vittma. Jekk l-elementi li jiffurmaw il-bażi tal-valutazzjoni individwali jkunu nbidlu b'mod sinifikanti, l-Istati Membri għandhom jiżguraw li din tkun aġġornata matul il-proċedimenti kriminali.;

Emenda

7. L-awtoritajiet kompetenti għandhom jaġġornaw il-valutazzjoni individwali f'intervalli regolari sabiex jiżguraw li l-miżuri ta' protezzjoni jkunu relatati mas-sitwazzjoni li qed tinbidel tal-vittma. Jekk l-elementi li jiffurmaw il-bażi tal-valutazzjoni individwali ikunu nbidlu b'mod sinifikanti, ***bhal fil-każ tal-helsien mill-kustodja tal-awtur tar-reat***, l-Istati Membri għandhom jiżguraw li din tkun aġġornata matul il-proċedimenti kriminali.;

Or. en

Emenda 402

Maria da Graça Carvalho

Proposta għal direttiva
Artikolu 1 – paragrafu 1 – punt 10a (ġdid)
Direttiva 2012/29/UE
Artikolu 22a

Test propost mill-Kummissjoni

Emenda

(10a) jiddaħħal l-Artikolu li ġejj:

“Artikolu 22a Valutazzjoni individwali tal-vittmi biex jiġu identifikati htigijiet speċifiċi ta’ appoġġ

1. L-Istati Membri għandhom jiżguraw li l-vittmi ssirilhom valutazzjoni f’waqtha u individwali, biex jiġu identifikati htigijiet speċifiċi ta’ appoġġ waqt il-proċedimenti kriminali, filwaqt li titqies il-valutazzjoni individwali msemmija fl-Artikolu 22, u biex jiġi ddeterminat jekk u sa liema punt jibbenefikaw minn miżuri speċjali previsti skont l-Artikolu 9(1), il-punt (c), minhabba li jkunu vulnerabbli b’mod partikolari għal vittimizzazzjoni sekondarja u ripetuta, għal umiljazzjoni, għal intimidazzjoni u għal ritaljazzjoni.;

2. L-awtoritajiet kompetenti għandhom jaġġornaw il-valutazzjoni individwali f’intervalli regolari sabiex jiżguraw li l-miżuri ta’ appoġġ ikunu relatati mas-sitwazzjoni li qed tinbidel tal-vittma. Jekk l-elementi li jiffurmaw il-bażi tal-valutazzjoni individwali jkunu nbidlu b’mod sinifikanti, l-Istati Membri għandhom jiżguraw li din tkun aġġornata matul il-proċedimenti kriminali.

3. L-Artikolu 22(2) u (5) għandhom japplikaw għall-valutazzjoni individwali tal-htigijiet ta’ appoġġ skont il-paragrafu 1 ta’ dan l-Artikolu.

Or. en

Emenda 403
Eugenia Rodríguez Palop

Test propost mill-Kummissjoni

Emenda

(10a) jiddahhal l-Artikolu li ġejj:

“Artikolu 22a

Valutazzjoni individwali tal-vittmi biex jiġu identifikati htigijiet speċifiċi ta’ appoġġ

1. L-Istati Membri għandhom jiżguraw li l-vittmi ssirilhom valutazzjoni f’waqtha u individwali, biex jiġu identifikati htigijiet speċifiċi ta’ appoġġ waqt il-proċedimenti kriminali, filwaqt li titqies il-valutazzjoni individwali msemmija fl-Artikolu 22, u biex jiġi ddeterminat jekk u sa liema punt jibbenefikaw minn miżuri speċjali previsti skont l-Artikolu 9(1), il-punt (c), minhabba li jkunu vulnerabbli b’mod partikolari għal vittimizzazzjoni sekondarja u ripetuta, għal umiljazzjoni, għal intimidazzjoni u għal ritaljazzjoni.;

2. L-awtoritajiet kompetenti għandhom jaġġornaw il-valutazzjoni individwali f’intervalli regolari sabiex jiżguraw li l-miżuri ta’ appoġġ ikunu relatati mas-sitwazzjoni li qed tinbidel tal-vittma. Jekk l-elementi li jiffurmaw il-bażi tal-valutazzjoni individwali jkunu nbidlu b’mod sinifikanti, l-Istati Membri għandhom jiżguraw li din tkun aġġornata matul il-proċedimenti kriminali.;

3. L-Artikolu 22(2) u (5) għandhom japplikaw għall-valutazzjoni individwali tal-htigijiet ta’ appoġġ skont il-paragrafu 1 ta’ dan l-Artikolu.”

Or. en

Emenda 404
Maria da Graça Carvalho

Proposta ghal direttiva
Artikolu 1 – paragrafu 1 – punt 10b (ġdid)
Direttiva 2012/29/UE
Artikolu 23 – paragrafu 1

Test fis-seħħ

1. Mingħajr preġudizzju għad-drittijiet tad-difiża u skont ir-regoli tad-diskrezzjoni ġudizzjarja, l-Istati Membri għandhom jiżguraw li vittmi bi ħtiġijiet speċifiċi ta' protezzjoni li jibbenefikaw minn miżuri speċjali identifikati bħala riżultat ta' valutazzjoni individwali prevista fl-Artikolu 22(1) jistgħu jibbenefikaw mill-miżuri previsti fil-paragrafi 2 u 3 ta' dan l-Artikolu. Miżura speċjali prevista wara l-valutazzjoni individwali ***mżgħandiex*** titpoġġa għad-dispożizzjoni jekk restrizzjonijiet operazzjonali jew prattiċi jagħmlu dan impossibbli, jew fejn ikun hemm ħtieġa urġenti li tiġi interrogata l-vittma u jekk dan ma jsirx tkun tista' ssir ħsara lill-vittma jew persuna oħra jew tista' tippregudika l-kors tal-proċedimenti.

Emenda

(10b) Fl-Artikolu 23, il-paragrafu (1) huwa emendat kif ġej:

“1. Mingħajr preġudizzju għad-drittijiet tad-difiża u skont ir-regoli tad-diskrezzjoni ġudizzjarja, l-Istati Membri għandhom jiżguraw li vittmi bi ħtiġijiet speċifiċi ta' protezzjoni li jibbenefikaw minn miżuri speċjali identifikati bħala riżultat ta' valutazzjoni individwali prevista fl-Artikolu 22(1) jistgħu jibbenefikaw mill-miżuri previsti fil-paragrafi 2 u 3 ta' dan l-Artikolu. ***F'ċirkostanzi eċċezzjonali***, miżura speċjali prevista wara l-valutazzjoni individwali ***ma għandiex*** titpoġġa għad-dispożizzjoni jekk restrizzjonijiet operazzjonali jew prattiċi jagħmlu dan impossibbli, jew fejn ikun hemm ħtieġa urġenti li tiġi interrogata l-vittma u jekk dan ma jsirx tkun tista' ssir ħsara lill-vittma jew persuna oħra jew tista' tippregudika l-kors tal-proċedimenti.”

Or. en

Emenda 405
Maria Noichl, Giuliano Pisapia

Proposta ghal direttiva
Artikolu 1 – paragrafu 1 – punt 11
Direttiva 2012/29/UE
Artikolu 23 paragrafu 2(d)

Test propost mill-Kummissjoni

(d) l-intervisti kollha mal-vittmi ta' vjolenza sesswali, vjolenza bbażata fuq il-

Emenda

(d) l-intervisti kollha mal-vittmi ta' vjolenza sesswali, vjolenza bbażata fuq il-

ġeneru inklużi vittmi ta' vjolenza kontra n-nisa u vjolenza domestika koperti mid-Direttiva (UE) .../... tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill⁶⁵ [dwar il-ġlieda kontra l-vjolenza kontra n-nisa u l-vjolenza domestika], sakemm ma jsirux minn prosekutur jew minn imħallef, jitwettqu minn persuna ***tal-istess sess bhall-vittma***, jekk il-vittmi jkunu jixtiequ hekk, dment li l-kors tal-proċedimenti kriminali ma jiġix ippreġudikat.”;

⁶⁵ Id-Direttiva (UE) .../... tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill dwar il-ġlieda kontra l-vjolenza kontra n-nisa u l-vjolenza domestika (ĠU ...).”

ġeneru inklużi vittmi ta' vjolenza kontra n-nisa u vjolenza domestika koperti mid-Direttiva (UE) .../... tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill⁶⁵ [dwar il-ġlieda kontra l-vjolenza kontra n-nisa u l-vjolenza domestika], sakemm ma jsirux minn prosekutur jew minn imħallef, jitwettqu minn persuna ***tas-sess jew tal-ġeneru magħżul mill-vittma***, jekk il-vittmi jkunu jixtiequ hekk, dment li l-kors tal-proċedimenti kriminali ma jiġix ippreġudikat.”;

⁶⁵ Id-Direttiva (UE) .../... tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill dwar il-ġlieda kontra l-vjolenza kontra n-nisa u l-vjolenza domestika (ĠU ...).”

Or. en

Emenda 406

Kira Marie Peter-Hansen, Saskia Bricmont
f' isem il-Grupp Verts/ALE

Proposta għal direttiva

Artikolu 1 – paragrafu 1 – punt 11

Direttiva 2012/29/UE

Artikolu 23 – paragrafu 2 – punt d

Test propost mill-Kummissjoni

(d) l-intervisti kollha mal-vittmi ta' vjolenza sesswali, vjolenza bbażata fuq il-ġeneru inklużi vittmi ta' vjolenza kontra n-nisa u vjolenza domestika koperti mid-Direttiva (UE) .../... tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill⁶⁵ [dwar il-ġlieda kontra l-vjolenza kontra n-nisa u l-vjolenza domestika], sakemm ma jsirux minn prosekutur jew minn imħallef, jitwettqu minn persuna ***tal-istess sess bhall-vittma***, jekk il-vittmi jkunu jixtiequ hekk, dment li l-kors tal-proċedimenti kriminali ma jiġix ippreġudikat.”;

Emenda

(d) l-intervisti kollha mal-vittmi ta' vjolenza sesswali, vjolenza bbażata fuq il-ġeneru inklużi vittmi ta' vjolenza kontra n-nisa u vjolenza domestika koperti mid-Direttiva (UE) .../... tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill [dwar il-ġlieda kontra l-vjolenza kontra n-nisa u l-vjolenza domestika], sakemm ma jsirux minn prosekutur jew minn imħallef, jitwettqu minn persuna ***tal-ġeneru magħżul mill-vittma***, jekk il-vittmi jkunu jixtiequ hekk, dment li l-kors tal-proċedimenti kriminali ma jiġix ippreġudikat.”;

65 Id-Direttiva (UE) .../... tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill dwar il-ġlieda kontra l-vjolenza kontra n-nisa u l-vjolenza domestika (ĠU ...).”

Or. en

Emenda 407

Annika Bruna, Jean-Paul Garraud

Proposta ghal direttiva

Artikolu 1 – paragrafu 1 – punt 11

Direttiva 2012/29/UE

Artikolu 23 – paragrafu 2 – punt d

Test propost mill-Kummissjoni

d) ***l-intervisti*** kollha mal-vittmi ta' vjolenza sesswali, vjolenza bbażata fuq il-generu inklużi vittmi ta' vjolenza kontra n-nisa u vjolenza domestika koperti mid-Direttiva (UE) .../... tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill⁶⁵ [dwar il-ġlieda kontra l-vjolenza kontra n-nisa u l-vjolenza domestika], sakemm ma jsirux minn prosekutur jew minn imħallef, ***jitwettqu*** minn persuna tal-istess sess bħall-vittma, ***jekk il-vittmi jkunu jixtiequ hekk***, dment li l-kors tal-proċedimenti kriminali ma jiġix ippreġudikat.

⁶⁵ Id-Direttiva (UE) .../... tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill dwar il-ġlieda kontra l-vjolenza kontra n-nisa u l-vjolenza domestika (ĠU ...).

Emenda

d) ***ghall-intervisti*** kollha mal-vittmi ta' vjolenza sesswali, vjolenza bbażata fuq il-generu inklużi vittmi ta' vjolenza kontra n-nisa u vjolenza domestika koperti mid-Direttiva (UE) .../... tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill⁶⁵ [dwar il-ġlieda kontra l-vjolenza kontra n-nisa u l-vjolenza domestika], sakemm ma jsirux minn prosekutur jew minn imħallef, ***tista' ssir talba biex isiru*** minn persuna tal-istess sess bħall-vittma, dment li l-kors tal-proċedimenti kriminali ma jiġix ippreġudikat.

⁶⁵ Id-Direttiva (UE) .../... tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill dwar il-ġlieda kontra l-vjolenza kontra n-nisa u l-vjolenza domestika (ĠU ...).

Or. fr

Emenda 408

Maria Noichl, Giuliano Pisapia

Proposta ghal direttiva

Artikolu 1 – paragrafu 1 – punt 11a (ġdid)

Direttiva 2012/29/UE

Artikolu 23 - paragrafu 3(c)

Test fis-sehħ

(c) miżuri biex jiġu evitati mistoqsijiet mhux meħtieġa dwar il-ħajja privata tal-vittma mhux marbuta mar-reat kriminali; kif ukoll

Emenda

(11 a) L-Artikolu 23, il-paragrafu 3(c) huwa emendat kif ġej:

“(c) miżuri biex jiġu evitati mistoqsijiet mhux meħtieġa dwar il-ħajja privata tal-vittma **inkluż l-orientazzjoni sesswali, l-identità tal-ġeneru u l-espressjoni tal-ġeneru jew l-imġiba sesswali passata tal-persuna** mhux marbuta mar-reat kriminali; kif ukoll”

Or. en

Emenda 409

Kira Marie Peter-Hansen, Saskia Bricmont

f' isem il-Grupp Verts/ALE

Proposta għal direttiva

Artikolu 1 – paragrafu 1 – punt 12

Direttiva 2012/29/UE

Artikolu 23 – paragrafu 4

Test propost mill-Kummissjoni

4. Il-miżuri li ġejjin għall-protezzjoni fiżika tal-vittmi għandhom ikunu disponibbli għal vittmi bi htigijiet speċifiċi ta' protezzjoni identifikati f'konformità mal-Artikolu 22(1) matul il-proċediment kriminali:

Emenda

4. Il-miżuri li ġejjin għall-protezzjoni fiżika tal-vittmi għandhom ikunu disponibbli **u mogħtija biżżejjed riżorsi finanzjarji** għal vittmi bi htigijiet speċifiċi ta' protezzjoni identifikati f'konformità mal-Artikolu 22(1) matul il-proċediment kriminali:

Or. en

Emenda 410

Lucia Ġuriš Nicholsonová

Proposta għal direttiva

Artikolu 1 – paragrafu 1 – punt 12

Direttiva 2012/29/UE
Artikolu 23 – paragrafu 4 – punt b

Test propost mill-Kummissjoni

(b) l-imblukkar, it-trażzin jew l-ordnijiet ta' protezzjoni biex tinghata protezzjoni lill-vittmi kontra kwalunkwe att ta' vjolenza, inkluż billi tiġi pprojbita jew imrażżna ċerta mgħiba perikoluża tal-awtur tar-reat.;

Emenda

(b) l-imblukkar, it-trażzin jew l-ordnijiet ta' protezzjoni **ta' emergenza** biex tinghata protezzjoni lill-vittmi kontra kwalunkwe att ta' vjolenza, inkluż billi tiġi pprojbita jew imrażżna ċerta mgħiba perikoluża tal-awtur tar-reat.;

Or. en

Emenda 411
Kira Marie Peter-Hansen, Saskia Bricmont
f' isem il-Grupp Verts/ALE

Proposta għal direttiva
Artikolu 1 – paragrafu 1 – punt 12
Direttiva 2012/29/UE
Artikolu 23 – paragrafu 4 – punt ba (ġdid)

Test propost mill-Kummissjoni

Emenda

(b) *fil-paragrafu 4, jiżdied il-punt li ġej:*
(ba) aċċess għal postijiet ta' kenn, inkluż postijiet ta' kenn speċjalizzati u akkomodazzjonijiet xierqa oħra.”;

Or. en

Emenda 412
Maria Noichl, Giuliano Pisapia

Proposta għal direttiva
Artikolu 1 – paragrafu 1 – punt 12
Direttiva 2012/29/UE
Artikolu 23 - paragrafu 4 - punt d (ġdid)

Test propost mill-Kummissjoni

Emenda

Fil-paragrafu 4, jiżdied il-punt li ġej:

(d) aċċess għal postijiet ta' kenn mingħajr hlas u akkomodazzjonijiet interim xierqa oħra.

Or. en

Emenda 413

Maria da Graça Carvalho

Proposta għal direttiva

Artikolu 1 – paragrafu 1 – punt 12

Direttiva 2012/29/UE

Artikolu 23 – paragrafu 4 – punt e (ġdid)

Test propost mill-Kummissjoni

Emenda

(e) aċċess għal postijiet ta' kenn u akkomodazzjonijiet interim xierqa oħra.

Or. en

Emenda 414

Lucia Ďuriš Nicholsonová

Proposta għal direttiva

Artikolu 1 – paragrafu 1 – punt 12

Direttiva 2012/29/UE

Artikolu 23 – paragrafu 4a (ġdid)

Test propost mill-Kummissjoni

Emenda

4a. L-Istati Membri għandhom jiżguraw li l-awtoritajiet kompetenti jinfurmaw lill-vittmi dwar il-possibbiltà li japplikaw għal ordnijiet ta' inibizzjoni u ta' restrizzjoni jew ta' protezzjoni ta' emerġenza kif ukoll il-possibbiltà li jfittxu rikonoxximent transfruntier tal-ordnijiet ta' protezzjoni skont id-Direttiva 2011/99/UE jew ir-Regolament (UE) Nru 606/2013.

Or. en

Emenda 415
Maria da Graça Carvalho

Proposta ghal direttiva
Artikolu 1 – paragrafu 1 – punt 13 – parti introduttorja
Direttiva 2012/29/UE
Artikolu 24 – paragrafu 1 – punt cb (ġdid)

Test propost mill-Kummissjoni

(13) *fl*-Artikolu 24, jiżdied il-paragrafu li ġej:

Emenda

(13) *l*-Artikolu 24 huwa emendat kif ġej:

a) fil-paragrafu 1, jiżdied il-punt li ġej:

“(ca) id-dritt tat-tfal li jinstemghu u l-ahjar interessi tat-tfal jiġu żgurati matul l-investigazzjonijiet u l-proċedimenti kriminali, f’konformità mal-Artikolu 10”

b) jiżdied il-paragrafu li ġej:

Or. en

Emenda 416
Elena Kountoura

Proposta ghal direttiva
Artikolu 1 – paragrafu 1 – punt 13
Direttiva 2012/29/UE
Artikolu 24 – paragrafu 1 – punt cc (ġdid)

Test fis-sehħ

Emenda

(13j) *l*-Artikolu 24 huwa emendat kif ġej:

fil-paragrafu 1, jiżdied il-punt li ġej:

a) “(ca) id-dritt tat-tfal li jinstemghu u l-ahjar interessi tat-tfal jiġu żgurati matul l-investigazzjonijiet u l-proċedimenti kriminali, f’konformità mal-Artikolu 10”

Or. en

Emenda 417
Lívia Járóka

(13a) L-Artikolu 25 huwa emendat kif ġej: “Artikolu 25

Tahriġ tal-prattikanti

1. L-Istati Membri għandhom jiżguraw li uffiċjali li x'aktarx ikollhom kuntatt mal-vittmi, bħal uffiċjali tal-pulizija u persunal tal-qorti, jirċievu kemm tahriġ generali kif ukoll dak speċjalizzat għal livell adatt għall-kuntatt tagħhom mal-vittmi, biex isiru aktar konxji tal-htigijiet tal-vittmi u sabiex ikunu jistgħu jirrikonoxxu l-vittmi u jittrattaw magħhom b'mod imparzjali, mhux diskriminatorju, rispettuż u professjonali.
1a. Sabiex jiġu żgurati appoġġ u protezzjoni komprensivi għall-vittmi, l-Istati Membri għandhom jikkunsidraw ukoll l-iżvilupp ta' linji gwida prattiċi biex jgħinu fil-konkretizzar tal-obbligi għall-valutazzjoni tal-protezzjoni tal-vittmi u l-htigijiet ta' appoġġ f'passi prattiċi għall-awtoritajiet kompetenti, bħall-awtoritajiet tal-infurzar tal-liġi.

2. Minghajr preġudizzju għall-indipendenza ġudizzjarja u d-differenzi fl-organizzazzjoni tal-ġudikatura fl-Unjoni, l-Istati Membri għandhom jitolbu li dawk responsabbli għat-tahriġ tal-imħallfin u l-prosekuturi involuti f'proċedimenti kriminali jagħmlu disponibbli kemm tahriġ generali kif ukoll speċjalizzat biex l-imħallfin u l-prosekuturi jsiru aktar konxji tal-htigijiet tal-vittmi u jittrattaw il-vittmi b'mod li jkun sensitiv għat-trauma, għall-ġeneru, għat-tfal, u sensitiv għall-isfondi soċjali u etniċi varji tal-vittmi, filwaqt li jevita vittimizzazzjoni sekondarja.

3. Bir-rispett dovut għall-indipendenza tal-professjoni legali, l-Istati Membri

ghandhom jirrakkomandaw li daww responsabbli ghat-tahriġ tal-avukati jagħmlu disponibbli kemm tahriġ ġenerali kif ukoll dak speċjalizzat biex l-avukati jsiru aktar konxji tal-htigijiet tal-vittmi.

4. Permezz tas-servizzi pubbliċi tagħhom jew billi jiffinanzjaw l-organizzazzjonijiet ta' appoġġ għall-vittmi, l-Istati Membri għandhom iheggu inizjattivi li jagħmluha possibbli għal daww li jagħtu appoġġ lill-vittmi u servizzi ta' ġustizzja restorattiva li jirċievu tahriġ adegwat għal livell adatt għall-kuntatt tagħhom mal-vittmi, u josservaw standards professjonali biex jiġi żgurat li servizzi bħal dawn jingħataw b'mod imparzjali, rispettuż u professjonali.

5. F'konformità mad-dmirijiet involuti, u n-natura u l-livell ta' kuntatt li l-prattikant ikollu mal-vittmi, it-tahriġ għandu jkopri tahriġ ġenerali u dak speċjalizzat, u għandu jkollu l-għan li jagħmilha possibbli għall-prattikant li jirrikonoxxi l-vittmi, li jifhem il-htigijiet tal-vittmi, kif ukoll il-liġi u l-proċeduri nazzjonali relatati mad-drittijiet tal-vittmi, biex tiġi evitata vittimizzazzjoni sekondarja, u li jiġtrattahom b'mod rispettuż, professjonali u mhux diskriminatorju.

6. It-tahriġ imsemmi fil-paragrafi 1, 2, u 3 għandu jinkludi gwida speċifika dwar il-kooperazzjoni koordinata bejn diversi aġenziji, f'konformità mal-Artikolu 26a, li tippermetti trattament komprensiv, effiċjenti u xieraq ta' riferimenti fost l-awtoritajiet kompetenti differenti.

7. L-Istati Membri għandhom jinkoraġġixxu l-iżvilupp ta' tahriġ interdixxiplinari fost awtoritajiet differenti li x'aktarx jiġu f'kuntatt mal-vittmi, meta rilevanti bil-kooperazzjoni ta' atturi mhux governattivi, biex jissahhu l-kooperazzjoni u l-koordinazzjoni fost l-awtoritajiet.

8. It-tahriġ għall-awtoritajiet kompetenti li huma f'kuntatt mal-vittmi biex

jirrispondu għall-htigijiet speċifiċi tal-vittmi taċ-ċiberkriminalità, inklużi diskors ta' mibegħda u forom online ta' vjolenza kontra n-nisa jew abbuż sesswali tat-tfal, għandu jiġi promoss mill-Istati Membri, bl-appoġġ tal-Grupp Ewropew għat-Tahriġ u l-Edukazzjoni dwar iċ-Ċiberkriminalità.”

Or. hu

Emenda 418
Elena Kountoura

Proposta għal direttiva
Artikolu 1 – paragrafu 1 – punt 13a (ġdid)
Direttiva 2012/29/UE
Artikolu 25 – paragrafu 6 (ġdid)

Test fis-sehħ

Emenda

(13c) jiżdied il-paragrafu li ġej:

5a: L-Istati Membri għandhom jiżguraw li l-professjonisti li x'aktarx se jiġu f'kuntatt mal-vittmi, inklużi l-awtoritajiet tal-infurzar tal-liġi, il-persunal tal-qorti, l-imhallfin u l-prosekuturi, l-avukati, il-haddiema tal-prevenzjoni primarja, il-fornituri ta' servizzi ta' appoġġ speċjalizzat, u s-servizzi tal-ġustizzja restorattiva, il-professjonisti tal-kura tas-saħħa, is-servizzi soċjali, l-edukazzjoni u persunal rilevanti ieħor, jirċievu tahriġ obbligatorju kemm ġenerali kif ukoll speċjalizzat u informazzjoni mmirata f'livell xieraq għall-kuntatti tagħhom mal-vittmi, biex ikunu jistgħu jidentifikaw, jipprevjenu u jindirizzaw każijiet ta' vjolenza fuq in-nisa jew vjolenza domestika, inkluż il-manipulazzjoni, il-vjolenza psikoloġika, il-kontroll koerċittiv, ir-rilevanza tal-vjolenza minn sieheb intimu għad-drittijiet tat-tfal, il-protezzjoni tagħhom u l-benesseri tagħhom, u li l-vittmi jiġu ttrattati b'approċċ li jqis is-sitwazzjoni tat-

trawma, tal-ġeneru u tat-tfal. Dan it-taħriġ għandu jeduka wkoll lill-professjonisti kollha involuti dwar kif l-ahjar jikkomunikaw mal-vittmi, jappoġġaw lill-vittmi, filwaqt li jippermettulhom jevalwaw kull sitwazzjoni permezz ta' għodod affidabbli ta' valutazzjoni tar-riskju u jghammruhom b'hiliet adegwati biex jidentifikaw sinjali ta' abbuż. It-taħriġ għandu jiġi pprovdut minn harriega kwalifikati minn servizzi speċjalizzati tan-nisa li jaderixxu ma' standards ta' kwalità stretti f'termini ta' tul ta' żmien, frekwenza, metodi u eżiti tat-taħriġ f'konformità mal-objettivi ta' din id-Direttiva. It-taħriġ għandu jkopri taħriġ ġenerali u speċjalizzati xieraq għannatura u l-livell tal-kuntatti mal-vittmi, biex il-prattikanti jkunu jistgħu jirrikonoxxu l-vittmi u jittrattawhom b'mod imparzjali, mhux diskriminatorju, rispettuż u professjonali bl-użu ta' approċċ li jqis is-sitwazzjoni tat-trawma, tal-ġeneru u tad-diżabilità, tat-tfal u biex jappoġġa l-implimentazzjoni Prattika u l-operazzjoni tad-drittijiet tal-vittmi. L-Istati Membri għandhom jistabbilixxu qrati jew taqsimiet speċjalizzati, li jittrattaw il-vittmi tal-vjolenza kontra n-nisa u l-vjolenza domestika u għandhom jiżguraw ġustizzja favur il-vittmi tfal u nisa, inklużi unitajiet ta' valutazzjoni komprensivi li jittrattaw il-vjolenza bbażata fuq il-ġeneru magħmula minn tobbja forensiċi, psikologi u haddiema soċjali li jahdmu f'koordinazzjoni mas-servizzi pubbliċi speċjalizzati fil-vjolenza bbażata fuq il-ġeneru inkarigati mill-assistenza lill-vittmi.

Or. en

Emenda 419
Maria da Graça Carvalho

Proposta għal direttiva
Artikolu 1 – paragrafu 1 – punt 13a (ġdid)

Test fis-seħħ

1. L-Istati Membri għandhom jiżguraw li uffiċjali li x'aktarx ikollhom kuntatt mal-vittmi, bħal uffiċjali tal-pulizija u persunal tal-qorti jirċievu kemm taħriġ ġenerali kif ukoll speċjalizzat għal livell adatt għall-kuntatt tagħhom mal-vittmi biex isiru aktar konxji tal-htigijiet tal-vittmi u sabiex ikunu jistgħu jitrattaw **mal-vittmi** b'mod imparzjali, rispettuż u professjonali.

2. Mingħajr preġudizzju għall-indipendenza ġudizzjarja u d-differenzi fl-organizzazzjoni tal-ġudikatura fl-Unjoni, l-Istati Membri għandhom jitolbu li dawk responsabbli għat-taħriġ tal-imħallfin u l-prosekuturi involuti fi proċedimenti kriminali jagħmlu disponibbli kemm taħriġ ġenerali kif ukoll speċjalizzat biex l-imħallfin u l-prosekuturi jsiru aktar konxji tal-htigijiet tal-vittmi.

3. Bir-rispett dovut għall-indipendenza tal-professjoni legali, l-Istati Membri għandhom jirrakkomandaw li dawk responsabbli għat-taħriġ tal-avukati jagħmlu disponibbli kemm taħriġ ġenerali kif ukoll speċjalizzat biex l-avukati jsiru aktar konxji tal-htigijiet tal-vittmi.

4. Permezz tas-servizzi pubbliċi tagħhom jew billi jiffinanzjaw l-organizzazzjonijiet ta' appoġġ għall-vittmi, l-Istati Membri għandhom ihegġu inizjattivi li jagħmluha possibbli għal dawk li jagħtu appoġġ lill-vittmi u servizzi ta' ġustizzja restorattiva li jirċievu taħriġ adegwat għal livell adatt

Emenda

(13d) l-Artikolu 25 huwa emendat kif ġej:

“1. L-Istati Membri għandhom jiżguraw li uffiċjali li x'aktarx ikollhom kuntatt mal-vittmi, bħal uffiċjali tal-pulizija u persunal tal-qorti jirċievu kemm taħriġ ġenerali kif ukoll speċjalizzat għal livell adatt għall-kuntatt tagħhom mal-vittmi biex isiru aktar konxji tal-htigijiet tal-vittmi u sabiex ikunu jistgħu **jirrikonoxxu l-vittmi u jitrattaw magħhom** b'mod imparzjali, **mhux diskriminatorju**, rispettuż u professjonali.

1a. Sabiex jiġu żgurati appoġġ u protezzjoni komprensivi għall-vittmi, l-Istati Membri għandhom jikkunsidraw ukoll l-iżvilupp ta' linji gwida prattiċi biex jgħinu halli l-obbligi għall-valutazzjoni tal-protezzjoni tal-vittmi u l-htigijiet ta' appoġġ jinqalbu f'passi prattiċi għall-awtoritajiet kompetenti, bhall-awtoritajiet tal-infurzar tal-liġi.

2. Mingħajr preġudizzju għall-indipendenza ġudizzjarja u d-differenzi fl-organizzazzjoni tal-ġudikatura fl-Unjoni, l-Istati Membri għandhom jitolbu li dawk responsabbli għat-taħriġ tal-imħallfin u l-prosekuturi involuti fi proċedimenti kriminali jagħmlu disponibbli kemm taħriġ ġenerali kif ukoll speċjalizzat biex l-imħallfin u l-prosekuturi jsiru aktar konxji tal-htigijiet tal-vittmi **u jitrattaw lill-vittmi b'mod li jkun sensitiv għat-trauma, għall-ġeneru u għat-tfal, filwaqt li jevita vittimizazzjoni sekondarja.**

3. Bir-rispett dovut għall-indipendenza tal-professjoni legali, l-Istati Membri għandhom jirrakkomandaw li dawk responsabbli għat-taħriġ tal-avukati jagħmlu disponibbli kemm taħriġ ġenerali kif ukoll speċjalizzat biex l-avukati jsiru aktar konxji tal-htigijiet tal-vittmi.

għall-kuntatt tagħhom mal-vittmi u josservaw standards professjonali biex jiġi żgurat li servizzi bħal dawn jinghataw b'mod imparzjali, rispettuż u professjonali.

5. Skont id-dmirijiet involuti, u n-natura u l-livell ta' kuntatt li l-prattikant ikollu mal-vittmi, it-taħriġ għandu jkollu l-għan li jagħmilha possibbli għall-prattikant li jirrikonoxxi l-vittmi u li jitrattahom b'mod rispettuż, professjonali u mhux diskriminatorju.

4. Permezz tas-servizzi pubbliċi tagħhom jew billi jiffinanzjaw l-organizzazzjonijiet ta' appoġġ għall-vittmi, l-Istati Membri għandhom ihegġu inizjattivi li jagħmluha possibbli għal dawk li jagħtu appoġġ lill-vittmi u servizzi ta' ġustizzja restorattiva li jirċievu taħriġ adegwat għal livell adatt għall-kuntatt tagħhom mal-vittmi u josservaw standards professjonali biex jiġi żgurat li servizzi bħal dawn jinghataw b'mod imparzjali, rispettuż u professjonali.

5. Skont id-dmirijiet involuti, u n-natura u l-livell ta' kuntatt li l-prattikant ikollu mal-vittmi, it-taħriġ għandu ***jkopri taħriġ ġenerali u speċjalizzat, u għandu*** jkollu l-għan li jagħmilha possibbli għall-prattikant li jirrikonoxxi l-vittmi, ***li jifhem il-htigijiet tal-vittmi kif ukoll il-liġi u l-proċeduri nazzjonali relatati mad-drittijiet tal-vittmi, biex tiġi evitata vittimizzazzjoni sekondarja,*** u li jitrattahom b'mod rispettuż, professjonali u mhux diskriminatorju.

6. It-taħriġ imsemmi fil-paragrafi 1, 2, u 3 għandu jinkludi gwida speċifika dwar il-kooperazzjoni koordinata bejn diversi aġenziji, f'konformità mal-Artikolu 26a, li tippermetti trattament komprensiv, effiċjenti u xieraq ta' riferimenti fost l-awtoritajiet kompetenti differenti.

7. L-Istati Membri għandhom jinkoraġġixxu l-iżvilupp ta' taħriġ interdixiplinari fost awtoritajiet differenti li x'aktarx jiġu f'kuntatt mal-vittmi, meta rilevanti bil-kooperazzjoni ta' atturi mhux governattivi, biex jissahhu l-kooperazzjoni u l-koordinazzjoni fost l-awtoritajiet.

8. It-taħriġ għall-awtoritajiet kompetenti li huma f'kuntatt mal-vittmi biex jirrispondu għall-htigijiet speċifiċi tal-vittmi taċ-ċiberkriminalità, inklużi forom online ta' vjolenza kontra n-nisa jew

abbuż sesswali tat-tfal, ghandu jiġi promoss mill-Istati Membri, bl-appoġġ tal-Grupp Ewropew ta' Tahriġ u Edukazzjoni dwar iċ-Ċiberkriminalità.””

Or. en

Emenda 420
Eugenia Rodríguez Palop

Proposta ghal direttiva
Artikolu 1 – paragrafu 1 – punt 13a (ġdid)
Direttiva 2012/29/UE
Artikolu 25

Test fis-sehħ

Emenda

(13e) fl-Artikolu 25, il-paragrafu 3 huwa sostitwit b'dan li ġej:

3. Bir-rispett dovut għall-indipendenza tal-professjoni legali, l-Istati Membri għandhom jirrakkomandaw li dawk responsabbli għat-taħriġ tal-avukati jagħmlu disponibbli kemm taħriġ generali kif ukoll speċjalizzat biex l-avukati jsiru aktar konxji tal-htigijiet tal-vittmi.

3. F'konformità mad-dmirijiet involuti, u n-natura u l-livell ta' kuntatt li l-prattikant ikollu mal-vittmi, it-taħriġ imsemmi fil-paragrafu 1 u 2 għandu, tal-anqas:

a. jippermetti lil professjonisti bhal dawn jiksbu l-hiliet u l-għarfien biex jidentifikaw u jifhmu s-sinjali ta' vittimizzazzjoni, il-htigijiet tal-vittmi, l-impatt tar-reat u tat-trauma, il-liġi nazzjonali u l-proċeduri relatati mad-drittijiet tal-vittmi, inkluż dwar miżuri ta' protezzjoni, l-ispeċifitajiet ta' ċerti gruppi ta' vittmi, filwaqt li jitqiesu l-vulnerabbiltajiet speċifiċi tagħhom;

b. ikun organizzat biex jindirizza l-hiliet u l-gharfien meħtieġa għall-hidma mal-vittmi kollha kif ukoll għal għarfien u l-hiliet biex jiġi żgurat rispons immirat u xieraq għal gruppi ta' vittmi speċifiċi, abbażi tat-tip ta' reat jew tal-karatteristiċi personali;

c. jinkludi sensibilizzazzjoni dwar ir-riskji ta' vittimizzazzjoni sekondarja u modi kif tista' titnaqqas;

d. jippermetti lil dawn il-professjonisti jiżviluppaw hiliet personali biex jirkellmu u jikkomunikaw mal-vittmi b'mod li jqis is-sitwazzjoni tal-vittma;

e. jiġi pprovdut minn professjonisti mharrġa apposta jew minn persuni xierqa ohra fuq bażi regolari, inkluż it-taħriġ ta' reklutaġġ u fl-iżvilupp tal-karriera tul il-hajja. L-Istati Membri għandhom jinkoraġġixxu u jiffinanzjaw it-taħriġ minn atturi mhux governattivi, inklużi l-assocjazzjonijiet tal-vittmi u l-organizzazzjonijiet tas-soċjetà ċivili. Għandhom jiġu promossi Prattiki innovattivi, inkluż taħriġ minn diversi aġenziji, l-użu ta' teknoloġiji ġodda u t-taħriġ interattiv.

Or. en

Emenda 421

Kira Marie Peter-Hansen, Saskia Bricmont
f'isem il-Grupp Verts/ALE

Proposta għal direttiva

Artikolu 1 – paragrafu 1 – punt 13a (ġdid)
Direttiva 2012/29/UE
Artikolu 25

Test fis-seħħ

Emenda

(13a) l-Artikolu 25 huwa emendat kif ġej:

Artikolu 25

“Artikolu 25

Taħriġ tal-prattikanti

1. L-Istati Membri għandhom jiżguraw li **uffiċjali** li x'aktarx ikollhom kuntatt mal-vittmi, **bhal uffiċjali tal-pulizija u persunal tal-qorti** jirċievu kemm taħriġ ġenerali kif ukoll speċjalizzat **għal livell adatt għall-kuntatt tagħhom mal-vittmi** biex isiru aktar konxji tal-ħtiġijiet tal-vittmi u **sabiex ikunu jistgħu** jittrattaw mal-vittmi b'mod imparzjali, rispettuż u professjonali.

2. Mingħajr preġudizzju għall-indipendenza ġudizzjarja u d-differenzi fl-organizzazzjoni tal-ġudikatura fl-Unjoni, l-Istati Membri għandhom **jitolbu** li dawk responsabbli għat-taħriġ tal-imħallfin u l-prosekuturi involuti fi proċedimenti kriminali jagħmlu disponibbli kemm taħriġ ġenerali kif ukoll speċjalizzat biex l-imħallfin u l-prosekuturi jsiru aktar konxji tal-ħtiġijiet tal-vittmi.

3. Bir-rispett dovut għall-indipendenza tal-professjoni legali, l-Istati Membri għandhom **jirrakkomandaw li dawk responsabbli għat-taħriġ tal-avukati jagħmlu disponibbli** kemm taħriġ ġenerali kif ukoll speċjalizzat biex l-avukati jsiru aktar konxji tal-ħtiġijiet tal-vittmi.

4. Permezz tas-servizzi pubbliċi tagħhom jew billi jiffinanzjaw l-organizzazzjonijiet ta' appoġġ għall-vittmi, l-Istati Membri għandhom **iheggu inizjattivi li jagħmluha possibbli għal** dawk li jagħtu appoġġ lill-vittmi **u** servizzi ta' ġustizzja restorattiva **li** jirċievu taħriġ adegwat għal livell adatt għall-kuntatt tagħhom mal-vittmi u josservaw standards professjonali biex jiġi żgurat li servizzi bħal dawn jingħataw b'mod imparzjali, rispettuż u professjonali.

Taħriġ tal-prattikanti

1. L-Istati Membri għandhom jiżguraw li **l-uffiċjali ta' awtoritajiet, korpi u istituzzjonijiet pubbliċi** li x'aktarx ikollhom kuntatt mal-vittmi, jirċievu kemm taħriġ ġenerali kif ukoll speċjalizzat, **kif xieraq**, biex isiru aktar konxji tal-ħtiġijiet tal-vittmi, **jevitaw ir-rivittimizazzjoni** u jittrattaw mal-vittmi b'mod imparzjali, rispettuż, **li jqis is-sitwazzjoni tal-ġeneru u tat-tfal** u professjonali.

2. Mingħajr preġudizzju għall-indipendenza ġudizzjarja u d-differenzi fl-organizzazzjoni tal-ġudikatura fl-Unjoni, l-Istati Membri għandhom **jiżguraw** li dawk responsabbli għat-taħriġ tal-imħallfin u l-prosekuturi involuti fi proċedimenti kriminali jagħmlu disponibbli kemm taħriġ ġenerali kif ukoll speċjalizzat biex l-imħallfin u l-prosekuturi jsiru aktar konxji tal-ħtiġijiet tal-vittmi **u jittrattaw il-vittmi b'mod li jkun sensittiv għat-trauma, għall-ġeneru u għat-tfal, filwaqt li jevita vittimizazzjoni sekondarja.**

3. Bir-rispett dovut għall-indipendenza tal-professjoni legali, l-Istati Membri għandhom **jiżguraw li l-avukati jirċievu** kemm taħriġ ġenerali kif ukoll speċjalizzat biex l-avukati jsiru aktar konxji tal-ħtiġijiet tal-vittmi **u biex jittrattaw il-vittmi b'approċċ li jqis is-sitwazzjoni tat-trauma, tal-ġeneru, tat-tfal, filwaqt li jevita vittimizazzjoni sekondarja.**

4. Permezz tas-servizzi pubbliċi tagħhom jew billi jiffinanzjaw l-organizzazzjonijiet ta' appoġġ għall-vittmi, l-Istati Membri għandhom **jiżguraw li** dawk li jagħtu appoġġ lill-vittmi, servizzi ta' ġustizzja restorattiva, **kura tas-saħħa, servizzi ta' traduzzjoni u interpretazzjoni lill-vittmi**, jirċievu taħriġ adegwat għal livell adatt għall-kuntatt tagħhom mal-vittmi u josservaw standards professjonali biex jiġi żgurat li servizzi bħal dawn jingħataw b'mod imparzjali, rispettuż, **li jqis is-sitwazzjoni tal-ġeneru u tat-tfal** u professjonali.

5. Skont id-dmirijiet involuti, u n-natura u l-livell ta' kuntatt li l-prattikant ikollu mal-vittmi, it-tahriġ għandu jkollu l-għan li jagħmilha possibbli għall-prattikant li jirrikonoxxi l-vittmi u li jitrattahom b'mod rispettuż, professjonali u mhux diskriminatorju.

5. Skont id-dmirijiet involuti, u n-natura u l-livell ta' kuntatt li l-prattikant ikollu mal-vittmi, it-tahriġ għandu jkollu l-għan li jagħmilha possibbli għall-prattikant li jirrikonoxxi l-vittmi u li jitrattahom b'mod rispettuż, professjonali u mhux diskriminatorju. ***It-tahriġ għandu jipprovdi wkoll għarfien u hiliet speċjalizzati biex jiġu identifikati u indirizzati l-htigijiet ta' protezzjoni u ta' appoġġ speċifiċi tal-vittmi li jesperjenzaw forom intersezzjonali ta' diskriminazzjoni, jinkludi sensibilizzazzjoni dwar ir-riskji ta' vittimizzazzjoni sekondarja u modi kif tista' titnaqqas u jippermetti lil dawn il-professionisti jiżviluppaw hiliet personali biex jitkellmu u jikkomunikaw ma' vittmi b'mod li jqis is-sitwazzjoni tal-vittma.***

6. L-attivitajiet ta' tahriġ imsemmija fil-paragrafi 1 sa 5 għandhom ikunu regolari u obbligatori. L-Istati Membri għandhom jiehdu miżuri, inkluż permezz tas-servizzi pubbliċi tagħhom u permezz tal-finanzjament, biex jappoġġaw korpi tat-tahriġ u organizzazzjonijiet responsabbli biex jiżviluppaw, iwasslu u jiżguraw ir-riċeviment ta' dan it-tahriġ. L-Istati Membri għandhom jistabbilixxu proċeduri biex jiżguraw li l-eżitu u l-applikazzjoni Prattika tat-tahriġ previst f'dan l-Artikolu jiġu mmonitorjati u evalwati perjodikament u indipendentement.

Or. en

Emenda 422
Lucia Ďuriš Nicholsonová

Proposta għal direttiva
Artikolu 1 – paragrafu 1 – punt 13a (ġdid)
Direttiva 2012/29/UE
Artikolu 25 – paragrafu 1

1. L-Istati Membri għandhom jiżguraw li ufficjali li x'aktarx ikollhom kuntatt mal-vittmi, bhal ufficjali tal-pulizija u persunal tal-qorti jirċievu kemm taħriġ ġenerali kif ukoll speċjalizzat għal livell adatt għall-kuntatt tagħhom mal-vittmi biex isiru aktar konxji tal-htigijiet tal-vittmi u sabiex ikunu jistgħu jittrattaw mal-vittmi b'mod imparzjali, rispettuż u professjonali.

(g) Fl-Artikolu 25, il-paragrafu 1 huwa sostitwit b'dan li ġej:

“1. L-Istati Membri għandhom jiżguraw li ufficjali li x'aktarx ikollhom kuntatt mal-vittmi, bhal ufficjali tal-pulizija u persunal tal-qorti, **servizzi ta' appoġġ għall-vittmi u ta' ġustizzja restorattiva, professjonisti tal-kura tas-saħħa, servizzi soċjali, persunal edukattiv u rilevanti ieħor** jirċievu kemm taħriġ ġenerali kif ukoll speċjalizzat għal livell adatt għall-kuntatt tagħhom mal-vittmi biex isiru aktar konxji tal-htigijiet tal-vittmi u sabiex ikunu jistgħu **jikkomunikaw u** jittrattaw mal-vittmi b'mod imparzjali, **mhux diskriminatorju**, rispettuż u professjonali **u meta rilevanti, b'approċċ li jqis is-sitwazzjoni tat-trauma u tat-tfal.**”

Or. en

Emenda 423

Maria Noichl, Giuliano Pisapia

Proposta għal direttiva

Artikolu 1 – paragrafu 1 – punt 13a (ġdid)

Direttiva 2012/29/UE

Artikolu 25 – paragrafu 1

Taħriġ tal-prattikanti

1. L-Istati Membri għandhom jiżguraw li ufficjali li x'aktarx ikollhom kuntatt mal-vittmi, bhal ufficjali tal-pulizija u persunal tal-qorti jirċievu kemm taħriġ ġenerali kif ukoll speċjalizzat għal livell adatt għall-kuntatt tagħhom mal-vittmi biex isiru aktar konxji tal-htigijiet tal-vittmi u sabiex ikunu jistgħu jittrattaw mal-vittmi b'mod imparzjali, rispettuż u professjonali

(14h) L-Artikolu 25, il-paragrafu 1, huwa emendat kif ġej:

“Taħriġ tal-prattikanti

1. L-Istati Membri għandhom jiżguraw li ufficjali li x'aktarx ikollhom kuntatt mal-vittmi, bhal ufficjali tal-pulizija u persunal tal-qorti jirċievu kemm taħriġ ġenerali kif ukoll speċjalizzat, **li jiżgura l-kwalità u d-disponibbiltà tagħhom fit-territorju tagħhom**, għal livell adatt għall-kuntatt tagħhom mal-vittmi biex isiru aktar konxji tal-htigijiet tal-vittmi u sabiex ikunu jistgħu jittrattaw mal-vittmi b'mod imparzjali, rispettuż u professjonali”

(Id-Direttiva 2012/29/EU)

Emenda 424
Eugenia Rodríguez Palop

Proposta ghal direttiva
Artikolu 1 – paragrafu 1 – punt 13a (ġdid)
Direttiva 2012/29/UE
Artikolu 25 - paragrafu 5a (ġdid)

Test fis-sehħ

Emenda

(13h) fl-Artikolu 25a, jiżdied paragrafu ġdid:

5a. Mingħajr ma jaffettwaw il-libertà u pluraliżmu tal-media, l-Istati Membri ghandhom iheġġu u jappoġġaw l-istabbiliment ta' attivitajiet ta' tahriġ fil-media minn organizzazzjonijiet ta' professjonisti tal-media, korpi ta' awtoregolamentazzjoni tal-media u rappreżentanti tal-industrija jew organizzazzjonijiet indipendenti rilevanti ohra, biex jiġġieldu ir-rappreżentazzjoni stereotipika tal-vittmi, l-ghoti ta' tort lill-vittmi fil-media, l-intrużjoni tal-media fi proċedimenti tal-ġustizzja kriminali, vittimizzazzjoni sekondarja ġenerali kkaġunata mill-media u li jiġi żgurati impenn li jqis is-sitwazzjoni tal-vittma mal-vittmi, b'mod partikolari meta jiġu intervistati.

Emenda 425
Lucia Ďuriš Nicholsonová

Proposta ghal direttiva
Artikolu 1 – paragrafu 1 – punt 13a (ġdid)
Direttiva 2012/29/UE
Artikolu 25 – paragrafu 2

2. Mingħajr preġudizzju għall-indipendenza ġudizzjarja u d-differenzi fl-organizzazzjoni tal-ġudikatura fl-Unjoni, l-Istati Membri għandhom **jitolbu li dawk responsabbli għat-tahriġ tal-imħallfin** u l-prosekuturi involuti fi proċedimenti kriminali **jagħmlu disponibbli kemm tahriġ ġenerali kif ukoll speċjalizzat biex l-imħallfin u l-prosekuturi jsiru** aktar konxji tal-htigijiet tal-vittmi.

(13k) Fl-Artikolu 25, il-paragrafu 2 huwa sostitwit b'dan li ġej:

“2. Mingħajr preġudizzju għall-indipendenza ġudizzjarja u d-differenzi fl-organizzazzjoni tal-ġudikatura fl-Unjoni, l-Istati Membri għandhom **jieħdu l-miżuri meħtieġa biex jiżguraw li jiġi pprovdut tahriġ ġenerali kif ukoll speċjalizzat lill-imħallfin** u l-prosekuturi involuti fi proċedimenti kriminali **biex isiru** aktar konxji tal-htigijiet tal-vittmi **u jittrattaw il-vittmi b'mod rispettuż u professjonali, u meta rilevanti, b'mod li jqis is-sitwazzjoni tat-trauma u tat-tfal.**”

Or. en

(Id-Direttiva 2012/29/EU)

Emenda 426

Lucia Āuriš Nicholsonová

Proposta għal direttiva

Artikolu 1 – paragrafu 1 – punt 13a (ġdid)

Direttiva 2012/29/UE

Artikolu 25 – paragrafu 4

4. Permezz tas-servizzi pubbliċi tagħhom jew billi jiffinanzjaw l-organizzazzjonijiet ta' appoġġ għall-vittmi, l-Istati Membri għandhom iheġġu inizzjattivi li jagħmluha possibbli għal dawk li jagħtu appoġġ lill-vittmi u servizzi ta' ġustizzja restorattiva li jirċievu tahriġ adegwat għal livell adatt għall-kuntatt tagħhom mal-vittmi u josservaw standards professjonali biex jiġi żgurat li servizzi bħal dawn jingħataw b'mod imparzjali, rispettuż u professjonali.

(13l) Fl-Artikolu 25, jithassar il-paragrafu 4.

“”

(Id-Direttiva 2012/29/EU)

Ġustifikazzjoni

Dan il-paragrafu ma għadux japplika peress li l-elementi importanti tiegħu ġew inklużi fil-paragrafu 1 tal-istess Artikolu.

Emenda 427

Lucia Ďuriš Nicholsonová

Proposta għal direttiva

Artikolu 1 – paragrafu 1 – punt 13a (ġdid)

Direttiva 2012/29/UE

Artikolu 25 – paragrafu 5b (ġdid)

Test fis-sehħ

Emenda

(13a) Fl-Artikolu 25, għandu jiddahhal il-paragrafu li ġej:

5a. L-attivitajiet ta' taħriġ imsemmija fil-paragrafi 1, 2 u 3 għandhom jinkludu taħriġ dwar kooperazzjoni koordinata u multidixxiplinari li tippermetti t-trattament komprensiv u xieraq tal-kazijiet u tar-riferimenti, f'konformità mal-protokoll msemija fl-Artikolu 26a u l-linji gwida previsti f'dan l-Artikolu. It-taħriġ għandu jkun regolari u jkun parti mill-iżvilupp tal-karriera tul il-ħajja.

Emenda 428

Lucia Ďuriš Nicholsonová

Proposta għal direttiva

Artikolu 1 – paragrafu 1 – punt 13a (ġdid)

Direttiva 2012/29/UE

Artikolu 25 – paragrafu 5c (ġdid)

Test fis-sehħ

Emenda

(13n) Fl-Artikolu 25, għandu jiddahhal

il-paragrafu li ġej:

5b. L-Istati Membri għandhom jiżguraw li jiġu żviluppati linji gwida prattiċi għall-awtoritajiet tal-infurzar tal-liġi li x'aktarx jiġu f'kuntatt mal-vittmi sabiex ikun aktar faċli li jiġu rrispettati d-drittijiet tal-vittmi u jagħtu pariri lill-vittmi dwar dawn id-drittijiet. Bħala minimu, dawn il-linji gwida għandhom jinkludu gwida dwar:

(a) kif għandhom jiġu rikonossuti u mifhuma s-sinjali ta' vittimizzazzjoni u tiġi pprevenuta vittimizzazzjoni sekondarja jew ripetuta;

(b) kif għandha titwettaq il-valutazzjoni individwali skont l-Artikolu 22 u kif għandu jkun hemm rispons għall-htigijiet tal-vittma abbażi tal-eżiti tal-valutazzjoni;

(c) kif il-vittmi għandhom jiġu riferuti għas-servizzi ta' appoġġ rilevanti;

(d) kif il-vittmi għandhom jiġu ttrattati b'mod mhux diskriminatorju, rispettuż, professjonali, kif ukoll b'mod li jqis is-sitwazzjoni tat-trauma u tat-tfal;

(e) kif għandha tiġi żgurata l-protezzjoni tal-privatezza tal-vittma.

Il-linji gwida għandhom jiġu żviluppati u aġġornati b'mod regolari bl-involviment tal-esperti u tal-organizzazzjonijiet ta' appoġġ għall-vittmi rilevanti.

Or. en

Emenda 429

Lucia Ġuriš Nicholsonová

Proposta għal direttiva

Artikolu 1 – paragrafu 1 – punt 13b (ġdid)

Direttiva 2012/29/UE

Artikolu 25a (ġdid)

Test fis-sehħ

Emenda

4 (ġdid)

Artikolu 25a

Sensibilizzazzjoni tad-drittijiet tal-vittma

1. L-Istati Membri ghandhom jiżguraw li jiġu stabbiliti kampanji regolari ta' sensibilizzazzjoni fil-livell nazzjonali sabiex jiġi żgurat li l-vittmi jkunu konxji tad-drittijiet tagħhom skont din id-Direttiva. Dawn il-kampanji ghandhom isiru b'varjetà ta' modi u ghandhom jinkludu sommarji li jkunu faċli biex jinftiehm u aċċessibbli tad-drittijiet tal-vittmi.

2. L-Istati Membri ghandhom jistabbilixxu sit web iddedikat biex jipprovdi informazzjoni lill-pubbliku dwar ir-rapportar ta' reat, id-drittijiet tal-vittmi, is-servizzi ġenerali u speċjalizzati tal-vittmi disponibbli, il-funzjonament tas-sistema tal-ġustizzja kif ukoll proċeduri u proċessi rilevanti. Is-sit web ghandu jinkludi lingwaġġ faċli biex jinftiehem u jkun aċċessibbli faċilment, inkluż għall-persuni b'diżabilità.

3. L-Istati Membri ghandhom jiżguraw li jiġu stabbiliti miżuri li jippermettu identifikazzjoni faċli u malajr tal-postijiet fejn il-vittmi se jiġu meghjuna jeżerċitaw id-drittijiet tagħhom imsemmija f'din id-Direttiva.

Or. en

Emenda 430
Eugenia Rodríguez Palop

Proposta għal direttiva
Artikolu 1 – paragrafu 1 – punt 14
Direttiva 2012/29/UE
Artikolu 26a

Test propost mill-Kummissjoni

Emenda

-1 l-Artikolu 26a li ġej huwa miżjud fil-Kapitolu 5:

Artikolu 26a

Qafas nazzjonali ta' koordinazzjoni u kooperazzjoni

1. L-Istati Membri għandhom jistabbilixxu qafas nazzjonali ta' koordinazzjoni u kooperazzjoni biex jiffaċilitaw l-iżvilupp, l-implimentazzjoni u l-ghoti tad-drittijiet, tal-komunikazzjonijiet u tas-servizzi ta' appoġġ tal-vittmi b'mod konsistenti, effiċjenti, ikkoordinat u mmirat.

2. L-Istati Membri għandhom jiżguraw li l-iżvilupp tad-drittijiet tal-vittmi jindirizza l-htigijiet u ċ-ċirkostanzi tal-vittmi kollha tal-kriminalità filwaqt li jipprovdu wkoll soluzzjonijiet adattati għal gruppi ta' vittmi speċifiċi. Is-soluzzjonijiet speċjalizzati għal gruppi speċifiċi ta' vittmi għandhom jiġu estiżi għal gruppi ohra ta' vittmi meta dawn jibbenefikaw ukoll minn tali soluzzjonijiet.

3. L-Istati Membri għandhom jiżguraw l-eżistenza u r-rieżami regolari ta':

a. Strategija Nazzjonali dwar id-Drittijiet tal-Vittmi li tistabbilixxi prijoritajiet, objettivi u azzjonijiet fit-tul biex jiġu żviluppati drittijiet u servizzi għall-vittmi kollha tal-kriminalità

b. Koordinatur Nazzjonali dwar id-Drittijiet tal-Vittmi u Kumitat ta' Koordinazzjoni dwar id-Drittijiet tal-Vittmi responsabbli għall-koordinazzjoni tal-iżvilupp u l-implimentazzjoni tal-Istrategija Nazzjonali dwar id-Drittijiet tal-Vittmi, il-politika nazzjonali u l-proċeduri relatati mad-drittijiet tal-vittmi, u l-attivitajiet u l-atturi f'setturi differenti;

c. Kummissarju tal-Vittmi indipendenti responsabbli għall-promozzjoni u s-salvagwardja tal-interessi tal-vittmi inkluż billi jwettaq inkjesti dwar kwistjonijiet sistemici li jaffettwaw għadd kbir jew gruppi partikolari ta' vittmi tal-kriminalità, li jirrappreżenta t-thassib tal-vittmi tal-kriminalità lill-gvern u korpi ohra li jiehdu deċiżjonijiet, monitoraġġ u rapportar dwar kif l-aġenziji jissodisfaw l-obbligi legali tagħhom lill-vittmi skont id-dritt nazzjonali jew Ewropew, jinvestigaw ilmenti minn vittmi tal-kriminalità li

jemmnu li d-drittijiet u l-intitolamenti tagħhom skont id-dritt nazzjonali ma jkunux ġew issodisfati minn korp investigattiv, aġenzija ta' prosekuzzjoni u/jew servizz għall-vittmi.

d. Mekkaniżmu ta' riferiment nazzjonali biex jikkoordina sistema nazzjonali ta' riferiment għall-vittmi bejn l-awtoritajiet kompetenti u s-servizzi ta' appoġġ għall-vittmi f'konformità mal-Artikolu 13. 4. L-Istati Membri għandhom jiżguraw li s-soċjetà ċivili, b'mod partikolari s-servizzi ta' appoġġ għall-vittmi, u l-vittmi, jiġu inklużi fil-proċess tat-teħid tad-deċiżjonijiet u l-mekkaniżmi ta' koordinazzjoni.

Or. en

Emenda 431

Lucia Ďuriš Nicholsonová

Proposta għal direttiva

Artikolu 1 – paragrafu 1 – punt 14

Direttiva 2012/29/UE

Artikolu 26a – titolu

Test propost mill-Kummissjoni

Protokoll *permezz ta'* koordinazzjoni u kooperazzjoni nazzjonali

Emenda

Protokoll *għal* koordinazzjoni u kooperazzjoni nazzjonali

Or. en

Emenda 432

Kira Marie Peter-Hansen, Saskia Bricmont

f'isem il-Grupp Verts/ALE

Proposta għal direttiva

Artikolu 1 – paragrafu 1 – punt 14

Direttiva 2012/29/UE

Artikolu 26a – paragrafu 1

Test propost mill-Kummissjoni

1. L-Istati Membri għandhom jistabbilixxu u jimplimentaw protokollu speċifiċi dwar l-organizzazzjoni ta' servizzi u azzjonijiet skont din id-Direttiva mill-awtoritajiet kompetenti u minn persuni oħrajn li jiġu f'kuntatt mal-vittmi. Il-protokollu għandhom jitfasslu f'koordinazzjoni u f'kooperazzjoni bejn l-awtoritajiet tal-infurzar tal-liġi, l-awtoritajiet ta' prosekuzzjoni, l-imħallfin, l-awtoritajiet ta' detenzjoni, is-servizzi ta' ġustizzja restorattiva u s-servizzi ta' appoġġ għall-vittmi. Il-protokollu speċifiċi għandhom jimmiraw bhala minimu li jiżguraw li:

Emenda

1. L-Istati Membri għandhom jistabbilixxu u jimplimentaw protokollu speċifiċi dwar l-organizzazzjoni ta' servizzi u azzjonijiet skont din id-Direttiva mill-awtoritajiet kompetenti, ***mis-servizzi ta' appoġġ għall-vittmi, mill-korpi u mill-istituzzjonijiet li jitrattaw il-vittmi tal-kriminalità*** u minn persuni oħrajn li jiġu f'kuntatt mal-vittmi. Il-protokollu għandhom jitfasslu f'koordinazzjoni u f'kooperazzjoni bejn l-awtoritajiet tal-infurzar tal-liġi, l-awtoritajiet ta' prosekuzzjoni, l-imħallfin, ***l-ispettorat tax-xogħol***, l-awtoritajiet ta' detenzjoni, is-servizzi ta' ġustizzja restorattiva u s-servizzi ta' appoġġ għall-vittmi ***u b'konsultazzjoni mal-organizzazzjonijiet tas-soċjetà ċivili***. Il-protokollu speċifiċi għandhom jimmiraw bhala minimu li jiżguraw li:

Or. en

Emenda 433

Maria da Graça Carvalho

Proposta għal direttiva

Artikolu 1 – paragrafu 1 – punt 14

Direttiva 2012/29/UE

Artikolu 26a – paragrafu 1 – parti introduttorja

Test propost mill-Kummissjoni

1. L-Istati Membri għandhom jistabbilixxu u jimplimentaw protokollu speċifiċi dwar l-organizzazzjoni ta' servizzi u azzjonijiet skont din id-Direttiva mill-awtoritajiet kompetenti u minn persuni oħrajn li jiġu f'kuntatt mal-vittmi. Il-protokollu għandhom jitfasslu f'koordinazzjoni u f'kooperazzjoni bejn l-awtoritajiet tal-infurzar tal-liġi, l-awtoritajiet ta' prosekuzzjoni, l-imħallfin, l-awtoritajiet ta' detenzjoni, is-servizzi ta' ġustizzja restorattiva u s-servizzi ta'

Emenda

1. L-Istati Membri għandhom jistabbilixxu u jimplimentaw protokollu speċifiċi dwar l-organizzazzjoni ta' servizzi u azzjonijiet skont din id-Direttiva mill-awtoritajiet kompetenti u minn persuni oħrajn li jiġu f'kuntatt mal-vittmi. Il-protokollu għandhom jitfasslu f'koordinazzjoni u f'kooperazzjoni bejn l-awtoritajiet tal-infurzar tal-liġi, l-awtoritajiet ta' prosekuzzjoni, l-imħallfin, l-awtoritajiet ta' detenzjoni, is-servizzi ta' ġustizzja restorattiva u s-servizzi ta'

appoġġ għall-vittmi. Il-protokollu speċifiċi għandhom jimmiraw bħala minimu li jiżguraw li:

appoġġ għall-vittmi ***u b'konsultazzjoni mal-organizzazzjonijiet tas-soċjetà ċivili u l-organizzazzjonijiet professjonali rilevanti***. Il-protokollu speċifiċi għandhom jimmiraw bħala minimu li jiżguraw li:

Or. en

Emenda 434
Konstantinos Arvanitis

Proposta għal direttiva
Artikolu 1 – paragrafu 1 – punt 14
Direttiva 2012/29/UE
Artikolu 26a – paragrafu 1 – parti introduttorja

Test propost mill-Kummissjoni

1. L-Istati Membri għandhom jistabbilixxu u jimplimentaw protokollu speċifiċi dwar l-organizzazzjoni ta' servizzi u azzjonijiet skont din id-Direttiva mill-awtoritajiet kompetenti u minn persuni oħrajn li jiġu f'kuntatt mal-vittmi. Il-protokollu għandhom jifasslu f'koordinazzjoni u f'kooperazzjoni bejn l-awtoritajiet tal-infurzar tal-liġi, l-awtoritajiet ta' prosekuzzjoni, l-imħallfin, l-awtoritajiet ta' detenzjoni, is-servizzi ta' ġustizzja restorattiva u s-servizzi ta' appoġġ għall-vittmi. Il-protokollu speċifiċi għandhom jimmiraw bħala minimu li jiżguraw li:

Emenda

1. L-Istati Membri għandhom jistabbilixxu u jimplimentaw protokollu speċifiċi dwar l-organizzazzjoni ta' servizzi u azzjonijiet skont din id-Direttiva mill-awtoritajiet kompetenti u minn persuni oħrajn li jiġu f'kuntatt mal-vittmi. Il-protokollu għandhom jifasslu f'koordinazzjoni u f'kooperazzjoni bejn l-awtoritajiet tal-infurzar tal-liġi, l-awtoritajiet ta' prosekuzzjoni, l-imħallfin, ***l-ispettorati tax-xogħol***, l-awtoritajiet ta' detenzjoni, is-servizzi ta' ġustizzja restorattiva u s-servizzi ta' appoġġ għall-vittmi ***u b'konsultazzjoni mal-organizzazzjonijiet tas-soċjetà ċivili***. Il-protokollu speċifiċi għandhom jimmiraw bħala minimu li jiżguraw li:

Or. en

Emenda 435
Eugenia Rodríguez Palop

Proposta għal direttiva
Artikolu 1 – paragrafu 1 – punt 14
Direttiva 2012/29/UE
Artikolu 26a – paragrafu 1 – parti introduttorja

Test propost mill-Kummissjoni

1. L-Istati Membri għandhom jistabbilixxu u jimplimentaw protokolli speċifiċi dwar l-organizzazzjoni ta' servizzi u azzjonijiet skont din id-Direttiva mill-awtoritajiet kompetenti u minn persuni oħrajn li jiġu f'kuntatt mal-vittmi. Il-protokolli għandhom jitfasslu f'koordinazzjoni u f'kooperazzjoni bejn l-awtoritajiet tal-infurzar tal-liġi, l-awtoritajiet ta' prosekuzzjoni, l-imħallfin, l-awtoritajiet ta' detenzjoni, is-servizzi ta' ġustizzja restorattiva u s-servizzi ta' appoġġ għall-vittmi. Il-protokolli speċifiċi għandhom jimmiraw bħala minimu li jiżguraw li:

Emenda

1. L-Istati Membri għandhom jistabbilixxu u jimplimentaw protokolli speċifiċi dwar l-organizzazzjoni ta' servizzi u azzjonijiet skont din id-Direttiva mill-awtoritajiet kompetenti u minn persuni oħrajn li jiġu f'kuntatt mal-vittmi. Il-protokolli għandhom jitfasslu f'koordinazzjoni u f'kooperazzjoni bejn l-awtoritajiet tal-infurzar tal-liġi, l-awtoritajiet ta' prosekuzzjoni, l-imħallfin, ***l-ispettorati tax-xogħol***, l-awtoritajiet ta' detenzjoni, is-servizzi ta' ġustizzja restorattiva u s-servizzi ta' appoġġ għall-vittmi ***u b'konsultazzjoni mal-organizzazzjonijiet tas-soċjetà ċivili***. Il-protokolli speċifiċi għandhom jimmiraw bħala minimu li jiżguraw li:

Or. en

Emenda 436

Elena Kountoura

Proposta għal direttiva

Artikolu 1 – paragrafu 1 – punt 14

Direttiva 2012/29/UE

Artikolu 26a – paragrafu 1 – parti introduttorja

Test propost mill-Kummissjoni

1. L-Istati Membri għandhom jistabbilixxu u jimplimentaw protokolli speċifiċi dwar l-organizzazzjoni ta' servizzi u azzjonijiet skont din id-Direttiva mill-awtoritajiet kompetenti u minn persuni oħrajn li jiġu f'kuntatt mal-vittmi. Il-protokolli għandhom jitfasslu f'koordinazzjoni u f'kooperazzjoni bejn l-awtoritajiet tal-infurzar tal-liġi, l-awtoritajiet ta' prosekuzzjoni, l-imħallfin, l-awtoritajiet ta' detenzjoni, is-servizzi ta' ġustizzja restorattiva u s-servizzi ta' appoġġ għall-vittmi. Il-protokolli speċifiċi għandhom jimmiraw bħala minimu li

Emenda

1. L-Istati Membri għandhom jistabbilixxu u jimplimentaw protokolli speċifiċi dwar l-organizzazzjoni ta' servizzi u azzjonijiet skont din id-Direttiva mill-awtoritajiet kompetenti u minn persuni oħrajn li jiġu f'kuntatt mal-vittmi. Il-protokolli għandhom jitfasslu f'koordinazzjoni u f'kooperazzjoni bejn l-awtoritajiet tal-infurzar tal-liġi, l-awtoritajiet ta' prosekuzzjoni, l-imħallfin, l-awtoritajiet ta' detenzjoni, is-servizzi ta' ġustizzja restorattiva u s-servizzi ta' appoġġ għall-vittmi ***u b'konsultazzjoni mal-organizzazzjonijiet tas-soċjetà ċivili***.

jiżguraw li:

Il-protokollu speċifiċi għandhom jimmiraw bħala minimu li jiżguraw li:

Or. en

Emenda 437

Lucia Ďuriš Nicholsonová

Proposta għal direttiva

Artikolu 1 – paragrafu 1 – punt 14

Direttiva 2012/29/UE

Artikolu 26a – paragrafu 1 – parti introduttorja

Test propost mill-Kummissjoni

1. L-Istati Membri għandhom jistabbilixxu u jimplimentaw protokollu speċifiċi dwar l-organizzazzjoni ta' servizzi u azzjonijiet skont din id-Direttiva mill-awtoritajiet kompetenti u minn persuni oħrajn li jiġu f'kuntatt mal-vittmi. Il-protokollu għandhom jitfasslu f'koordinazzjoni u f'kooperazzjoni bejn l-awtoritajiet tal-infurzar tal-liġi, l-awtoritajiet ta' prosekuzzjoni, l-imħallfin, l-awtoritajiet ta' detenzjoni, is-servizzi ta' ġustizzja restorattiva u s-servizzi ta' appoġġ għall-vittmi. Il-protokollu speċifiċi għandhom jimmiraw bħala minimu li jiżguraw li:

Emenda

1. L-Istati Membri għandhom jistabbilixxu u jimplimentaw protokollu speċifiċi dwar l-organizzazzjoni ***effiċjenti u konsistenti*** ta' servizzi u azzjonijiet skont din id-Direttiva mill-awtoritajiet kompetenti u minn persuni oħrajn li jiġu f'kuntatt mal-vittmi. Il-protokollu għandhom jitfasslu f'koordinazzjoni u f'kooperazzjoni bejn l-awtoritajiet tal-infurzar tal-liġi, l-awtoritajiet ta' prosekuzzjoni, l-imħallfin, l-awtoritajiet ta' detenzjoni, is-servizzi ta' ġustizzja restorattiva u s-servizzi ta' appoġġ għall-vittmi. Il-protokollu speċifiċi għandhom jimmiraw bħala minimu li jiżguraw li:

Or. en

Emenda 438

Giuliano Pisapia, Maria Noichl

Proposta għal direttiva

Artikolu 1 – paragrafu 1 – punt 14

Direttiva 2012/29/UE

Artikolu 26a – paragrafu 1 – parti introduttorja

Test propost mill-Kummissjoni

1. L-Istati Membri għandhom jistabbilixxu u jimplimentaw protokollu

Emenda

1. L-Istati Membri għandhom jistabbilixxu u jimplimentaw protokollu

speċifiċi dwar l-organizzazzjoni ta' servizzi u azzjonijiet skont din id-Direttiva mill-awtoritajiet kompetenti u minn persuni oħrajn li jiġu f'kuntatt mal-vittmi. Il-protokollu għandhom jiffasslu f'koordinazzjoni u f'kooperazzjoni bejn l-awtoritajiet tal-infurzar tal-liġi, l-awtoritajiet ta' prosekuzzjoni, l-imħallfin, l-awtoritajiet ta' detenzjoni, is-servizzi ta' ġustizzja restorattiva u s-servizzi ta' appoġġ għall-vittmi. Il-protokollu speċifiċi għandhom jimmiraw bħala minimu li jiżguraw li:

speċifiċi dwar l-organizzazzjoni ta' servizzi u azzjonijiet skont din id-Direttiva mill-awtoritajiet kompetenti u minn persuni oħrajn li jiġu f'kuntatt mal-vittmi. Il-protokollu għandhom jiffasslu f'koordinazzjoni u f'kooperazzjoni bejn l-awtoritajiet tal-infurzar tal-liġi, l-awtoritajiet ta' prosekuzzjoni, l-imħallfin, ***l-ispettorati tax-xogħol***, l-awtoritajiet ta' detenzjoni, is-servizzi ta' ġustizzja restorattiva u s-servizzi ta' appoġġ għall-vittmi. Il-protokollu speċifiċi għandhom jimmiraw bħala minimu li jiżguraw li:

Or. en

Emenda 439 **Livia Járóka**

Proposta għal direttiva

Artikolu 1 – paragrafu 1 – punt 14

Direttiva 2012/29/UE

Artikolu 26a – paragrafu 1 – parti introduttorja

Test propost mill-Kummissjoni

1. L-Istati Membri għandhom jistabbilixxu u jimplimentaw protokollu speċifiċi dwar l-organizzazzjoni ta' servizzi u azzjonijiet skont din id-Direttiva mill-awtoritajiet kompetenti u minn persuni oħrajn li jiġu f'kuntatt mal-vittmi. Il-protokollu għandhom jiffasslu f'koordinazzjoni u f'kooperazzjoni bejn l-awtoritajiet tal-infurzar tal-liġi, l-awtoritajiet ta' prosekuzzjoni, l-imħallfin, ***l-awtoritajiet ta' detenzjoni***, is-servizzi ta' ġustizzja restorattiva u s-servizzi ta' appoġġ għall-vittmi. Il-protokollu speċifiċi għandhom jimmiraw bħala minimu li jiżguraw li:

Emenda

1. L-Istati Membri għandhom jistabbilixxu u jimplimentaw protokollu speċifiċi dwar l-organizzazzjoni ta' servizzi u azzjonijiet skont din id-Direttiva mill-awtoritajiet kompetenti u minn persuni oħrajn li jiġu f'kuntatt mal-vittmi. Il-protokollu għandhom jiffasslu f'koordinazzjoni u f'kooperazzjoni bejn l-awtoritajiet tal-infurzar tal-liġi, l-awtoritajiet ta' prosekuzzjoni, l-imħallfin, ***il-faċilitajiet korrettivi***, is-servizzi ta' ġustizzja restorattiva u s-servizzi ta' appoġġ għall-vittmi. Il-protokollu speċifiċi għandhom jimmiraw bħala minimu li jiżguraw li:

(Din l-emenda tapplika fit-test kollu. L-adozzjoni tagħha se tkun teħtieġ bidliet korrispondenti fit-test kollu.)

Or. hu

Ġustifikazzjoni

Konsistenza testwali.

Emenda 440

Lucia Ġuriš Nicholsonová

Proposta għal direttiva

Artikolu 1 – paragrafu 1 – punt 14

Direttiva 2012/29/UE

Artikolu 26a – paragrafu 1 – punt (a)

Test propost mill-Kummissjoni

(a) *il-vittmi* jirċievu *informazzjoni* li tkun adattata għall-*htigijiet* individwali li jinbidlu tagħhom; billi din l-*informazzjoni* għandha tkun *semplici* u *faċli* biex tinftiehem, *ipprovduta* f'waqtha, *ripetuta* maż-żmien, f'formati *multipli* inkluż bil-fomm, bil-miktub u b'mod *digitali*;

Emenda

(a) *jiġi stabbilit qafas ta' komunikazzjoni ċara biex jiżgura li l-vittmi* jirċievu *l-informazzjoni rilevanti kollha* li tkun adattata għall-*htigijiet* individwali li qed jinbidlu tagħhom. *L-Istati Membri għandhom jiżguraw li l-qafas jistabbilixxi liema informazzjoni, meta u b'liema awtur għandha tiġi pprovduta lill-vittma*, billi din l-*informazzjoni* għandha tkun *semplici* u *faċli* biex tinftiehem, *ipprovduta* f'waqtha, *ripetuta* maż-żmien, f'formati *multipli* inkluż bil-fomm, bil-miktub u b'mod *digitali*;

Or. en

Emenda 441

Cindy Franssen

Proposta għal direttiva

Artikolu 1 – paragrafu 1 – punt 14

Direttiva 2012/29/UE

Artikolu 26a - paragrafu 1 - punt a

Test propost mill-Kummissjoni

(a) *il-vittmi* jirċievu *informazzjoni* li tkun adattata għall-*htigijiet* individwali li

Emenda

(a) *il-vittmi* jirċievu *informazzjoni* li tkun adattata għall-*htigijiet* individwali li

jinbidlu tagħhom; billi din l-informazzjoni għandha tkun sempliċi u faċli biex tinftiehem, ipprovduta f' waqtha, ripetuta maż-żmien, f' formati multipli inkluż bil-fomm, bil-miktub u b' mod diġitali;

jinbidlu tagħhom; billi din l-informazzjoni għandha tkun sempliċi u faċli biex tinftiehem, ipprovduta **b' mod attiv u** f' waqtha, ripetuta maż-żmien, f' formati multipli inkluż bil-fomm, bil-miktub u b' mod diġitali;

Or. en

Emenda 442

Lucia Āuriš Nicholsonová

Proposta għal direttiva

Artikolu 1 – paragrafu 1 – punt 14

Direttiva 2012/29/UE

Artikolu 26a – paragrafu 1 – punt (e) (ġdid)

Test propost mill-Kummissjoni

Emenda

(e) is-servizzi ta' appoġġ huma kkoordinati u organizzati tajjeb, bi protokoll ta' riferiment ċari bejn is-servizzi ta' appoġġ ġenerali u s-servizzi ta' appoġġ speċjalizzati;

Or. en

Emenda 443

Lucia Āuriš Nicholsonová

Proposta għal direttiva

Artikolu 1 – paragrafu 1 – punt 14

Direttiva 2012/29/UE

Artikolu 26a – paragrafu 1 – punt (f) (ġdid)

Test propost mill-Kummissjoni

Emenda

(f) il-kooperazzjoni bejn l-awtoritajiet kompetenti u s-servizzi ta' appoġġ hija organizzata u strutturata tajjeb, bi protokoll ta' riferiment stabbiliti b' mod ċar;

Or. en

Emenda 444

Kira Marie Peter-Hansen, Saskia Bricmont
f' isem il-Grupp Verts/ALE

Proposta għal direttiva

Artikolu 1 – paragrafu 1 – punt 14

Direttiva 2012/29/UE

Artikolu 26a – paragrafu 1 – punt b

Test propost mill-Kummissjoni

(b) il-vittmi li jinsabu f' detenzjoni inklużi habsijiet, **ċentri ta' detenzjoni** u ċelel għal persuni ssuspettati u akkużati, kif ukoll faċilitajiet **ta' detenzjoni** speċjalizzati għal applikanti għall-protezzjoni internazzjonali u ċentri ta' qabel it-tneħħija **jew f'istituzzjonijiet oħrajn, inklużi ċentri ta' akkomodazzjoni** fejn **jinsabu** applikanti u benefiċjarji ta' protezzjoni internazzjonali:

Emenda

(b) il-vittmi li jinsabu f' detenzjoni inklużi habsijiet u ċelel għal persuni ssuspettati u akkużati, kif ukoll **vittmi li huma neqsin mil-libertà f'ambjent ta' kustodja bħal** faċilitajiet speċjalizzati għal applikanti għall-protezzjoni internazzjonali u ċentri ta' qabel it-tneħħija fejn **migranti irregolari, jew** applikanti u benefiċjarji ta' protezzjoni internazzjonali **huma miżmuma temporanjament, kif ukoll istituzzjonijiet tas-saħha mentali u istituzzjonijiet tal-kura soċjali, u kwalunkwe forma oħra ta' ambjent ta' kustodja taht il-kontroll ta' kwalunkwe awtorità ġudizzjarja, amministrattiva jew pubblika oħra, jew istituzzjoni privata li l-vittma ma tkunx permessa li titlaq meta tixtieq.**

Or. en

Emenda 445

Eugenia Rodríguez Palop

Proposta għal direttiva

Artikolu 1 – paragrafu 1 – punt 14 –

Direttiva 2012/29/UE

Artikolu 26a – paragrafu 1 – punt b

Test propost mill-Kummissjoni

(b) il-vittmi li **jinsabu f' detenzjoni inklużi habsijiet, ċentri ta' detenzjoni u ċelel għal persuni ssuspettati u akkużati,**

Emenda

(b) il-vittmi li **huma neqsin mil-libertà skont l-Artikolu 5a.3:**

kif ukoll faċilitajiet ta' detenzjoni speċjalizzati għal applikanti għall-protezzjoni internazzjonali u ċentri ta' qabel it-tneħħija jew f'istituzzjonijiet oħrajn, inklużi ċentri ta' akkomodazzjoni fejn jinsabu applikanti u benefiċjarji ta' protezzjoni internazzjonali:

Or. en

Emenda 446
Lívia Járóka

Proposta għal direttiva
Artikolu 1 – paragrafu 1 – punt 14
Direttiva 2012/29/UE
Artikolu 26a – paragrafu 1 – punt b

Test propost mill-Kummissjoni

(b) il-vittmi li jinsabu f' detenzjoni inklużi habsijiet, **ċentri ta' detenzjoni** u ċelel għal persuni ssuspettati u akkużati, **kif ukoll** faċilitajiet ta' detenzjoni speċjalizzati għal applikanti għall-protezzjoni internazzjonali u ċentri ta' qabel it-tneħħija jew f'istituzzjonijiet oħrajn, inklużi ċentri ta' akkomodazzjoni fejn jinsabu applikanti u benefiċjarji ta' protezzjoni internazzjonali:

Emenda

(b) il-vittmi li jinsabu f' detenzjoni inklużi habsijiet, **faċilitajiet korrettivi** u ċelel għal persuni ssuspettati u akkużati, faċilitajiet ta' detenzjoni speċjalizzati għal applikanti għall-protezzjoni internazzjonali u ċentri ta' qabel it-tneħħija jew f'istituzzjonijiet oħrajn, inklużi ċentri ta' akkomodazzjoni fejn jinsabu applikanti u benefiċjarji ta' protezzjoni internazzjonali, kif ukoll nies oħra neqsin mil-libertà, inklużi persuni f'istituzzjonijiet tas-saħħa mentali, soċjali u tal-kura, **kif ukoll persuni oħra li ma għandhomx libertà, inkluż persuni f'istituzzjonijiet tas-saħħa mentali u istituzzjonijiet soċjali u tal-kura oħra:**

(Din l-emenda tapplika fit-test kollu. L-adozzjoni tagħha se tkun teħtieg bidliet korrispondenti fit-test kollu.)

Or. hu

(Direttiva 2012/29/UE Artikolu 26a – paragrafu 1 – punt b)

Konsistenza testwali.

Emenda 447

Maria da Graça Carvalho

Proposta għal direttiva

Artikolu 1 – paragrafu 1 – punt 14

Direttiva 2012/29/UE

Artikolu 26a – paragrafu 1 – punt b

Test propost mill-Kummissjoni

(b) il-vittmi li jinsabu f' detenzjoni inklużi ħabsijiet, ċentri ta' detenzjoni u ċelel għal persuni ssuspettati u akkużati, kif ukoll faċilitajiet ta' detenzjoni speċjalizzati għal applikanti għall-protezzjoni internazzjonali u ċentri ta' qabel it-tneħħija jew f' istituzzjonijiet oħrajn, inklużi ċentri ta' akkomodazzjoni fejn jinsabu applikanti u benefiċjarji ta' protezzjoni internazzjonali:

Emenda

(b) il-vittmi li jinsabu f' detenzjoni inklużi ħabsijiet, ċentri ta' detenzjoni u ċelel għal persuni ssuspettati u akkużati, kif ukoll faċilitajiet ta' detenzjoni speċjalizzati għal applikanti għall-protezzjoni internazzjonali u ċentri ta' qabel it-tneħħija jew f' istituzzjonijiet oħrajn, inklużi ċentri ta' akkomodazzjoni fejn jinsabu applikanti u benefiċjarji ta' protezzjoni internazzjonali, ***kif ukoll nies oħra neqsin mil-libertà, inklużi persuni f'istituzzjonijiet tas-saħħa mentali, soċjali u tal-kura:***

Or. en

Emenda 448

Lucia Āuriš Nicholsonová

Proposta għal direttiva

Artikolu 1 – paragrafu 1 – punt 14

Direttiva 2012/29/UE

Artikolu 26a – paragrafu 1 – punt b

Test propost mill-Kummissjoni

(b) il-vittmi li jinsabu f' detenzjoni inklużi ħabsijiet, ċentri ta' detenzjoni u ċelel għal persuni ssuspettati u akkużati, kif ukoll faċilitajiet ta' detenzjoni speċjalizzati għal applikanti għall-protezzjoni

Emenda

(b) il-vittmi li jinsabu f' detenzjoni inklużi ħabsijiet, ċentri ta' detenzjoni u ċelel għal persuni ssuspettati u akkużati, kif ukoll faċilitajiet ta' detenzjoni speċjalizzati għal applikanti għall-protezzjoni

internazzjonali u ċentri ta' qabel it-tneħħija jew f'istituzzjonijiet oħrajn, inklużi ċentri ta' akkomodazzjoni fejn jinsabu applikanti u benefiċjarji ta' protezzjoni internazzjonali:

internazzjonali u ċentri ta' qabel it-tneħħija jew f'istituzzjonijiet oħrajn, inklużi ċentri ta' akkomodazzjoni fejn jinsabu applikanti u benefiċjarji ta' protezzjoni internazzjonali, **kif ukoll vittmi li jinsabu f'faċilitajiet ta' kura istituzzjonali.**

Or. en

Emenda 449
Giuliano Pisapia, Maria Noichl

Proposta ghal direttiva
Artikolu 1 – paragrafu 1 – punt 14
Direttiva 2012/29/UE
Artikolu 26a – paragrafu 1 – punt b

Test propost mill-Kummissjoni

(iii) ikollhom aċċess għal appoġġ u protezzjoni f'konformità mal-ħtiġijiet individwali tagħhom;

Emenda

(iii) ikollhom aċċess għal appoġġ u protezzjoni f'konformità mal-ħtiġijiet individwali tagħhom, **inkluża ghajnuna legali b'xejn;**

Or. en

Emenda 450
Maria da Graça Carvalho

Proposta ghal direttiva
Artikolu 1 – paragrafu 1 – punt 14
Direttiva 2012/29/UE
Artikolu 26a – paragrafu 1 – punt c

Test propost mill-Kummissjoni

(c) valutazzjoni individwali tal-ħtiġijiet tal-vittmi għall-appoġġ u għall-protezzjoni kif imsemmi fl-Artikolu 22, u l-ġoti ta' servizzi ta' appoġġ għall-vittmi bi ħtiġijiet speċifiċi, filwaqt li jitqiesu l-ħtiġijiet individwali tal-vittmi fi stadji differenti tal-proċedura kriminali.

Emenda

(c) valutazzjoni individwali tal-ħtiġijiet tal-vittmi għall-appoġġ u għall-protezzjoni kif imsemmi fl-Artikolu 22, u l-ġoti ta' servizzi ta' appoġġ għall-vittmi bi ħtiġijiet speċifiċi, filwaqt li jitqiesu l-ħtiġijiet individwali tal-vittmi fi stadji differenti tal-proċedura kriminali, **inkluż permezz ta' koordinazzjoni effettiva fost l-awtoritajiet**

kompetenti waqt dan il-proċess.

Or. en

Emenda 451

Maria da Graça Carvalho

Proposta għal direttiva

Artikolu 1 – paragrafu 1 – punt 14

Direttiva 2012/29/UE

Artikolu 26a – paragrafu 1 – punt g (ġdid)

Test propost mill-Kummissjoni

Emenda

(g) L-awtoritajiet kompetenti li x'aktarx jiġu f'kuntatt mal-vittmi jiġu mharrġa b'mod immirat u regolari biex jiżguraw li l-vittmi jiġu identifikati u jirċievu appoġġ u protezzjoni xierqa f'konformità mal-Artikolu 25.

Or. en

Emenda 452

Konstantinos Arvanitis

Proposta għal direttiva

Artikolu 1 – paragrafu 1 – punt 14

DIRETTIVA 2012/29/UE

Artikolu 26 a - paragrafu 3

Test propost mill-Kummissjoni

Emenda

3. L-Istati Membri għandhom jiehdu l-miżuri leġiżlattivi meħtieġa biex jippermettu l-ġbir u l-kondiviżjoni ta' informazzjoni, inkluża informazzjoni li jkun fiha data personali tal-vittmi bejn l-awtoritajiet kompetenti u s-servizzi ta' appoġġ għall-vittmi biex jiżguraw l-aċċess għall-informazzjoni u l-appoġġ u l-protezzjoni xierqa tal-vittmi individwali.

3. L-Istati Membri għandhom jiehdu l-miżuri leġiżlattivi meħtieġa biex jippermettu l-ġbir u l-kondiviżjoni ta' informazzjoni **f'konformità mar-Regolament Generali dwar il-Protezzjoni tad-Data (UE) 2016/679**, inkluża informazzjoni li jkun fiha data personali tal-vittmi bejn l-awtoritajiet kompetenti u s-servizzi ta' appoġġ għall-vittmi biex jiżguraw l-aċċess għall-informazzjoni u l-appoġġ u l-protezzjoni xierqa tal-vittmi

individwali.

Or. en

Emenda 453

Kira Marie Peter-Hansen, Saskia Bricmont
f' isem il-Grupp Verts/ALE

Proposta ghal direttiva

Artikolu 1 – paragrafu 1 – punt 14

Direttiva 2012/29/UE

Artikolu 26a – paragrafu 3

Test propost mill-Kummissjoni

3. L-Istati Membri għandhom jiehdu l-mizuri leġislattivi meħtieġa biex jippermettu l-ġbir u l-kondiviżjoni ta' informazzjoni, inkluża informazzjoni li jkun fiha data personali tal-vittmi bejn l-awtoritajiet kompetenti u s-servizzi ta' appoġġ għall-vittmi biex jiżguraw l-aċċess għall-informazzjoni u l-appoġġ u l-protezzjoni xierqa tal-vittmi individwali.

Emenda

3. L-Istati Membri għandhom jiehdu l-mizuri leġislattivi meħtieġa biex jippermettu l-ġbir u l-kondiviżjoni ta' informazzjoni, ***f'konformità mar-Regolament Ġenerali dwar il-Protezzjoni tad-Data (UE) 2016/679*** inkluża informazzjoni li jkun fiha data personali tal-vittmi bejn l-awtoritajiet kompetenti u s-servizzi ta' appoġġ għall-vittmi biex jiżguraw l-aċċess għall-informazzjoni u l-appoġġ u l-protezzjoni xierqa tal-vittmi individwali.

Or. en

Emenda 454

Maria da Graça Carvalho

Proposta ghal direttiva

Artikolu 1 – paragrafu 1 – punt 14

Direttiva 2012/29/UE

Artikolu 26a – paragrafu 3

Test propost mill-Kummissjoni

3. L-Istati Membri għandhom jiehdu l-mizuri leġislattivi meħtieġa biex jippermettu l-ġbir u l-kondiviżjoni ta' informazzjoni, inkluża informazzjoni li jkun fiha data personali tal-vittmi bejn l-

Emenda

3. L-Istati Membri għandhom jiehdu l-mizuri leġislattivi meħtieġa biex jippermettu l-ġbir u l-kondiviżjoni ta' informazzjoni ***f'konformità mar-Regolament Ġenerali dwar il-Protezzjoni***

awtoritajiet kompetenti u s-servizzi ta' appoġġ għall-vittmi biex jiżguraw l-aċċess għall-informazzjoni u l-appoġġ u l-protezzjoni xierqa tal-vittmi individwali.

tad-Data (UE) 2016/679, inkluża informazzjoni li jkun fiha data personali tal-vittmi bejn l-awtoritajiet kompetenti u s-servizzi ta' appoġġ għall-vittmi biex jiżguraw l-aċċess għall-informazzjoni u l-appoġġ u l-protezzjoni xierqa tal-vittmi individwali.

Or. en

Emenda 455
Margarita de la Pisa Carrión

Proposta għal direttiva
Artikolu 1 – paragrafu 1 – punt 14
Direttiva 2012/29/UE
Artikolu 26a - oaragrafu 3

Test propost mill-Kummissjoni

3. L-Istati Membri għandhom jieħdu l-miżuri legiżlattivi meħtieġa biex jippermettu l-ġbir u l-kondiviżjoni ta' informazzjoni, inkluża informazzjoni li jkun fiha data personali tal-vittmi bejn l-awtoritajiet kompetenti u s-servizzi ta' appoġġ għall-vittmi biex jiżguraw l-aċċess għall-informazzjoni u l-appoġġ u l-protezzjoni xierqa tal-vittmi individwali.

Emenda

3. L-Istati Membri għandhom jieħdu l-miżuri legiżlattivi meħtieġa biex jippermettu l-ġbir u l-kondiviżjoni ta' informazzjoni ***skont ir-Regolament (UE) 2016/679***, inkluża informazzjoni li jkun fiha data personali tal-vittmi bejn l-awtoritajiet kompetenti u s-servizzi ta' appoġġ għall-vittmi biex jiżguraw l-aċċess għall-informazzjoni u l-appoġġ u l-protezzjoni xierqa tal-vittmi individwali.

Or. es

Emenda 456
Lucia Ġuriš Nicholsonová

Proposta għal direttiva
Artikolu 1 – paragrafu 1 – punt 14
Direttiva 2012/29/UE
Artikolu 26aa (ġdid)

Test propost mill-Kummissjoni

Emenda

L-Artikolu li ġej jiddahhal fil-Kapitolu 5:

3a. Artikolu 26aa

Strategiji nazzjonali dwar id-drittijiet tal-vittmi

1. Fi żmien sentejn mid-dhul fis-seħħ ta' din id-Direttiva, l-Istati Membri ghandhom jistabbilixxu, jippubblikaw u jimplimentaw strategija nazzjonali dwar id-drittijiet tal-vittmi, li bhala minimu ghandha tindirizza dan li ġej:

(a) l-oġettivi u l-prijoritajiet tal-politika nazzjonali f'dan il-qasam;

(b) ir-rwoli u r-responsabbiltajiet tal-awtoritajiet kompetenti kollha involuti;

(c) il-modalitajiet ta' koordinazzjoni u kooperazzjoni bejn l-awtoritajiet kompetenti, kif ukoll mas-servizzi ta' appoġġ;

(d) ir-riżorsi meħtieġa u kif se jiġi appoġġat it-taħriġ tal-professjonisti tal-infurzar;

(e) il-proċeduri u l-mekkaniżmi għall-monitoraġġ u l-evalwazzjoni regolari tar-riżultati miksuba;

2. L-Istati Membri ghandhom jiżguraw li l-istrateġija tiġi rieżaminata u aġġornata f'intervalli regolari.

Or. en

Emenda 457

Eugenia Rodríguez Palop

Proposta għal direttiva

Artikolu 1 – paragrafu 1 – punt 14

Direttiva 2012/29/UE

Artikolu 26b (ġdid)

Test propost mill-Kummissjoni

Emenda

5 (ġdid) l-Artikolu 26b li ġej jiddahhal fil-Kapitolu 5

Sistema kkoordinata għall-komunikazzjoni mal-vittmi

1. L-Istati Membri għandhom jiffaċilitaw il-komunikazzjonijiet bejn il-vittmi u dawk responsabbli biex jahdmu mal-vittmi tal-kriminalità fil-kuntest ta' proċedimenti kriminali u fir-rigward tal-appoġġ għall-vittmi, permezz ta' mekkaniżmu nazzjonali ta' koordinazzjoni tal-komunikazzjoni. Tali qafas għandu jiġi stabbilit bħala parti mill-qafas ta' koordinazzjoni nazzjonali kif imsemmi fl-Artikolu 26a.

2. Il-mekkanizmu ta' komunikazzjoni għandu jinkludi atturi li jahdmu b'mod attiv mal-vittmi, u għalihom, inkluż l-awtoritajiet tal-infurzar tal-liġi, l-awtoritajiet ta' prosekuzzjoni, l-imħallfin, l-awtoritajiet ta' detenzjoni, is-servizzi ta' ġustizzja restorattiva u s-servizzi ta' appoġġ għall-vittmi mill-gvern u mis-soċjetà ċivili u għandu jorganizza u jikkoordina t-twassil ta' informazzjoni lill-vittmi b'mod konsistenti madwar it-territorji tal-Istati Membri u jippermetti lill-vittmi jikkomunikaw mal-organizzazzjonijiet rilevanti.

3. Il-qafas ta' komunikazzjoni għandu jistabbilixxi:

a. liema informazzjoni għandha tiġi kkomunikata lill-vittmi, kif, meta u minghand min;

b. mekkaniżmi u protokoll għall-kooperazzjoni intra-aġenzjali u interaġenzjali għall-komunikazzjoni tal-informazzjoni lill-vittmi;

c. il-miżuri leġiżlattivi meħtieġa biex jiffaċilitaw il-kondiviżjoni ta' informazzjoni, inkluża informazzjoni li jkun fiha data personali tal-vittmi, bejn l-awtoritajiet li jahdmu mal-vittmi u bejn dawk l-awtoritajiet u s-servizzi ta' appoġġ għall-vittmi biex jiżguraw l-aċċess għall-informazzjoni u l-appoġġ u l-protezzjoni xierqa tal-vittmi individwali.

4. L-Istati Membri għandhom jistabbilixxu sit web wiehed iddedikat biex jipprovdi informazzjoni lill-pubbliku dwar

id-drittijiet tal-vittmi, is-servizzi tal-vittmi disponibbli, il-funzjonament tas-sistema tal-gustizzja u links għall-proċeduri u l-proċessi rilevanti.

5. L-Istati Membri għandhom jiżguraw miżuri msahħa li jindirizzaw il-htigijiet tal-vittmi li jiffaċċjaw ostakli għall-komunikazzjoni akbar, inklużi iżda mhux limitati għal, vittmi li huma residenti ta' Stat Membru li ma huwiex dak fejn twettaq ir-reat, vittmi b'diżabilità, u vittmi tfal.

6. L-Istati Membri għandhom jiżguraw li l-kontenut tal-informazzjoni kkomunikata lill-vittmi jiġi żviluppat flimkien mal-organizzazzjonijiet tas-soċjetà ċivili u li l-kontenut ikun konsistenti u aġġornat b'mod regolari biex jiżgura l-akkuratezza.

Or. en

Emenda 458

Lucia Āuriš Nicholsonová

Proposta għal direttiva

Artikolu 1 – paragrafu 1 – punt 14

Direttiva 2012/29/UE

Artikolu 26b – paragrafu 1

Test propost mill-Kummissjoni

1. L-Istati Membri għandhom jiżguraw li l-vittmi ta' reat ikunu jistgħu jeżerċitaw id-drittijiet tagħhom previsti fl-Artikolu 3a, l-Artikolu 4(1), l-Artikolu 5(1), l-Artikolu 5a, l-Artikolu 6(1), (2), (4), (5) u (6) u l-Artikolu 10 b bl-użu ta' mezzi elettronici ta' komunikazzjoni.

Emenda

1. L-Istati Membri għandhom jiżguraw li l-vittmi ta' reat ikunu jistgħu jeżerċitaw id-drittijiet tagħhom previsti fl-Artikolu 3a, l-Artikolu 4(1), l-Artikolu 5(1), **(3)**, l-Artikolu 5a, l-Artikolu 6(1), (2), (4), (5) u (6) u l-Artikolu 10 b bl-użu ta' mezzi elettronici ta' komunikazzjoni.

Or. en

Emenda 459

Kira Marie Peter-Hansen, Saskia Bricmont
f'isem il-Grupp Verts/ALE

Proposta ghal direttiva
Artikolu 1 – paragrafu 1 – punt 14
Direttiva 2012/29/UE
Artikolu 26c – paragrafu 2

Test propost mill-Kummissjoni

L-Istati Membri għandhom jiżguraw li ***tigi*** ***pprovduta*** akkomodazzjoni raġonevoli għall-vittmi b’disabilità fuq talba.

Emenda

L-Istati Membri għandhom jiżguraw li ***jiġu*** ***pprovduti*** akkomodazzjoni raġonevoli ***u*** ***akkomodazzjonijiet proċedurali*** għall-vittmi b’disabilità fuq talba.

Or. en

Emenda 460
Lucia Āuriš Nicholsonová

Proposta ghal direttiva
Artikolu 1 – paragrafu 1 – punt 14
Direttiva 2012/29/UE
Artikolu 26b – paragrafu 2 – subparagrafu 2

Test propost mill-Kummissjoni

L-Istati Membri għandhom jiżguraw li ***tigi*** ***pprovduta*** akkomodazzjoni raġonevoli għall-vittmi b’disabilità fuq talba.

Emenda

L-Istati Membri għandhom jiżguraw li ***jiġu*** ***pprovduti*** akkomodazzjoni raġonevoli ***u*** ***akkomodazzjonijiet proċedurali*** għall-vittmi b’disabilità fuq talba.

Or. en

Emenda 461
Elena Kountoura

Proposta ghal direttiva
Artikolu 1 – paragrafu 1 – punt 15
Direttiva 2012/29/UE
Artikolu 27a – punt h (ġdid)

Test propost mill-Kummissjoni

Emenda

(h) l-użu tal-imblukkar, tat-trażżin jew tal-ordnijiet ta’ protezzjoni biex tinghata protezzjoni lill-vittmi kif imsemmi fl-

Artikolu 23 ta' din id-Direttiva ma jaffettwawx l-obbligi tal-Istati Membri biex jassiguraw l-integrità fiżika tal-vittmi tal-vjolenza kontra n-nisa jew il-vjolenza domestika u d-dipendenti taghhom, kif imsemmi fl-Artikolu 21 tad-Direttiva (UE) ../... [dwar il-ġlieda kontra l-vjolenza kontra n-nisa u l-vjolenza domestika].”

Or. en

Emenda 462

Maria da Graça Carvalho

Proposta ghal direttiva

Artikolu 1 – paragrafu 1 – punt 15

Direttiva 2012/29/UE

Artikolu 27 a – punt 1 (ġdid)

Test propost mill-Kummissjoni

Emenda

(i) l-użu tal-imblukkar, tat-trażżin jew tal-ordnijiet ta' protezzjoni biex tinghata protezzjoni lill-vittmi kif imsemmi fl-Artikolu 23 ta' din id-Direttiva ma jaffettwawx l-obbligi tal-Istati Membri biex jassiguraw l-integrità fiżika tal-vittmi tal-vjolenza kontra n-nisa jew il-vjolenza domestika u d-dipendenti taghhom, kif imsemmi fl-Artikolu 21 tad-Direttiva (UE)../... [dwar il-ġlieda kontra l-vjolenza kontra n-nisa u l-vjolenza domestika].

Or. en

Emenda 463

Maria Noichl

Proposta ghal direttiva

Artikolu 1 – paragrafu 1 – punt 15

Direttiva 2012/29/UE

Artikolu 27 a – punt j (ġdid)

Test propost mill-Kummissjoni

Emenda

(j) Tfal li jkunu xhieda ta' vjolenza jitqiesu vittmi;

Or. en

Emenda 464

Maria da Graça Carvalho

Proposta ghal direttiva

Artikolu 1 – paragrafu 1 – punt 15

Direttiva 2012/29/UE

Artikolu 27 a – punt k (ġdid)

Test propost mill-Kummissjoni

Emenda

(k) l-obbligu li jittiehdu miżuri skont l-Artikolu 25 ta' din id-Direttiva ma jaffettwax l-obbligu tal-Istati Membri li jiehdu miżuri mmirati skont l-Artikolu 37 tad-Direttiva (UE) ../... [dwar il-ġlieda kontra l-vjolenza kontra n-nisa u l-vjolenza domestika]

Or. en

Emenda 465

Elena Kountoura

Proposta ghal direttiva

Artikolu 1 – paragrafu 1 – punt 15a (ġdid)

Direttiva 2012/29/UE

Artikolu 27b (ġdid)

Test fis-sehħ

Emenda

**(15a) jiddaħhal l-Artikolu 27b li ġej:
Salvagwardji għall-ahjar interessi tat-tfal
1. L-Istati Membri għandhom jiehdu l-miżuri legiżlattivi meħtieġa jew miżuri ohra biex jiżguraw li jitqiesu l-konsegwenzi għat-tfal tal-vittmi ta' vjolenza kontra n-nisa u ta' vjolenza**

domestika:

(a) fil-limitazzjoni tad-drittijiet li tigi eżerċitata r-responsabbiltà tal-ġenituri tal-awtur reali jew allegat ta' vjolenza kontra n-nisa jew vjolenza domestika;

(b) fid-determinazzjoni tal-kustodja u d-drittijiet ta' aċċess fir-rigward tat-tfal; L-Istati Membri ghandhom jiehdu miżuri biex jiżguraw li l-fehmiet tal-minuri jitqiesu b'mod adegwat fir-rigward ta' tali kustodja jew drittijiet ta' aċċess. L-Istati Membri ghandhom jiehdu miżuri biex jipprevjenu l-preġudizzju fid-determinazzjoni/fl-interpretazzjoni tal-prinċipju ta' "l-ahjar interess tal-minuri", jiġifieri, li jinżamm kuntatt maż-żewġ ġenituri jew mal-qraba tagħhom akkost ta' kollox, irrispettivament mill-vjolenza li jkunu raw it-tfal, b'effetti detrimental u perikolużi kemm ghat-tfal kif ukoll għall-ġenitur mhux vjolenti. Id-dritt tat-tfal kollha li jżommu kuntatt maż-żewġ ġenituri ghandu jkun ristrett jekk ikun meħtieġ, fl-ahjar interessi tal-minuri;

2. L-Istati Membri ghandhom jiehdu miżuri biex jiżguraw li d-deċiżjonijiet dwar ir-responsabbiltà tal-ġenituri jkunu jistgħu jittiehdu fi proċeduri ta' emerġenza, bħal ordnijiet ta' trażżin jew ordnijiet ta' protezzjoni, u f'sitwazzjonijiet ta' vjolenza kkundannata jew allegata abbażi ta' serje ta' indizji. Il-miżuri protettivi legali jridu jiġu applikati bis-siħ biex in-nisa u t-tfal jiġu protetti mill-vjolenza. Tali miżuri ma ghandhomx ikunu limitati jew ristretti mid-drittijiet tal-ġenituri, u d-deċiżjonijiet dwar il-kustodja kondiviża ghandhom jiġu posposti sakemm il-vjolenza kontra n-nisa jew il-vjolenza domestika tkun giet investigata b'mod adegwat u tkun twettqet valutazzjoni tar-riskju.

3. L-Istati Membri ghandhom jiżguraw li l-ahjar interessi tal-minuri jiehdu preċedenza fuq id-drittijiet għall-aċċess ta' awtur ta' reat jew suspettat ta' vjolenza kontra n-nisa jew vjolenza domestika. L-

Istati Membri ghandhom jiżguraw li l-fehmiet tat-tfal jitqiesu b'mod adegwat fir-rigward ta' tali drittijiet għall-aċċess. L-Istati Membri għandu jkollhom l-għan li jipprojbixxu l-kustodja kondiviża obbligatorja u/jew id-drittijiet għall-aċċess f'każijiet ta' vjolenza jew vjolenza suspettata, u jipprojbixxu l-użu tal-hekk imsejjaħ sindromu ta' "aljenazzjoni tal-ġenituri" jew kwalunkwe kunċett relatat meta jiġu ddeterminati d-drittijiet ta' kustodja u għall-aċċess f'każijiet ta' vjolenza jew vjolenza suspettata.

Or. en

Emenda 466
Radka Maxová

Proposta għal direttiva
Artikolu 1 – paragrafu 1 – punt 15a (ġdid)
Direttiva 2012/29/UE
Artikolu 27b (ġdid)

Test propost mill-Kummissjoni

Emenda

(15n) 1. L-Istati Membri għandhom jiehdu l-miżuri meħtieġa biex jiżguraw li kull haddiem milqut mill-vjolenza domestika jkollu dritt individwali għal liv sikur sa 10 ijiem, li għandu jittiehed fi kwalunkwe perjodu ta' 12-il xahar konsekuttivi, sabiex jittratta kwistjonijiet li jkun għaddejnin li jinqalghu minhabba l-vjolenza domestika, li għandha tiġi speċifikata minn kull Stat Membru jew bi ftehim kollektiv. Liv sikur f'każ ta' vjolenza domestika huwa liv imhallas.

2. Id-dritt għal-liv ta' sikurezza f'każ ta' vjolenza domestika jingħata irrispettivament mill-istat ċivili jew tal-familja tal-haddiem, kif definit mil-liġi nazzjonali. L-Istati Membri għandhom jiżguraw li l-liv ta' sikurezza f'każ ta' vjolenza domestika jkun separat minn

drittijiet ohra tal-liv.

3. Il-persuna b'relazzjoni mill-qrib mal-vittma, bhal ġenitur jew membru tad-dar, u li tappoġġa mill-qrib lill-vittma, hija intitolata għal mill-anqas tliet ijiem ta' liv imhallas għal vjolenza domestika kull sena.

Or. en

Emenda 467
Elena Kountoura

Proposta għal direttiva
Artikolu 1 – paragrafu 1 – punt 15b (ġdid)
Direttiva 2012/29/UE
Artikolu 27c (ġdid)

Test propost mill-Kummissjoni

Emenda

(15o) jiddahhal l-Artikolu 27c li ġej:

Kustodja, dritt għall-aċċess u sikurezza

1. L-Istati Membri għandhom jiehdu l-miżuri legiżlattivi u miżuri ohra meħtieġa biex jiżguraw li, fid-determinazzjoni tad-drittijiet tal-kustodja u tal-aċċess għat-tfal, jitqiesu l-inċidenti ta' vjolenza koperti mill-kamp ta' applikazzjoni ta' din id-Direttiva u d-Direttiva (UE) .../... [dwar il-ġlieda kontra l-vjolenza fuq in-nisa u l-vjolenza domestika].

2. L-Istati Membri għandhom jiehdu l-miżuri legiżlattivi u miżuri ohra meħtieġa sabiex jiżguraw li l-eżerċizzju tad-drittijiet għall-aċċess jew ta' kustodja ma jipperikolax id-drittijiet u s-sikurezza tal-vittma jew tat-tfal.

Or. en

Emenda 468
Radka Maxová

Proposta għal direttiva
Artikolu 1 – paragrafu 1 – punt 15b (ġdid)
Direttiva 2012/29/UE
Artikolu 27c (ġdid)

Test propost mill-Kummissjoni

Emenda

(15b) L-Istati Membri għandhom jiżguraw li jintuza monitoraġġ elettroniku biex jiġi żgurat l-infurzar ta' ordnijiet ta' inibizzjoni, trażżin u protezzjoni ta' emerġenza, b'mod partikolari f'każijiet li fihom l-awtur tar-reat qed jiffaċċja kundanna b'sentenza sospiża, miżuri provviżorji jew kwalunkwe miżura oħra simili ordnata mill-awtoritajiet kompetenti filwaqt li l-awtur tar-reat qed jistenna d-deċiżjoni finali tal-qorti dwar l-akkużi mressqa kontrih.

Or. en

Emenda 469
Annika Bruna, Jean-Paul Garraud

Proposta għal direttiva
Artikolu 1 – paragrafu 1 – punt 16
Direttiva 2012/29/UE
Artikolu 28 paragrafu 1

Test propost mill-Kummissjoni

Emenda

1. Kull Stat Membru għandu jiehu l-miżuri meħtieġa biex jistabbilixxi sistema għall-ġbir, għall-produzzjoni u għat-tixrid tal-istatistika dwar il-vittmi tal-kriminalità. L-istatistika għandha tinkludi data rilevanti għall-applikazzjoni tal-proċeduri nazzjonali dwar il-vittmi tal-kriminalità, inklużi mill-anqas l-għadd u t-tip ta' reati rrapportati u l-għadd, l-età, is-sess tal-vittmi u t-tip ta' reat. Dawn għandhom jinkludu wkoll informazzjoni dwar kif il-vittmi jkunu aċċessaw id-drittijiet stabbiliti

1. Kull Stat Membru għandu jiehu l-miżuri meħtieġa biex jistabbilixxi sistema għall-ġbir, għall-produzzjoni u għat-tixrid tal-istatistika dwar il-vittmi **u l-awturi** tal-kriminalità. L-istatistika għandha tinkludi data rilevanti għall-applikazzjoni tal-proċeduri nazzjonali dwar il-vittmi tal-kriminalità, inklużi mill-anqas l-għadd u t-tip ta' reati rrapportati u l-għadd, l-età, is-sess tal-vittmi u t-tip ta' reat. Dawn għandhom jinkludu wkoll informazzjoni dwar kif il-vittmi jkunu aċċessaw id-drittijiet stabbiliti f'din id-Direttiva. **Dawn**

f'din id-Direttiva.

għandhom jinkludu wkoll data utli dwar l-awturi tal-kriminalità, bħall-età, is-sess, in-nazzjonalità tagħhom, ir-relazzjoni tagħhom mal-vittma, is-sentenza mogħtija u, jekk ikun il-każ, l-eżistenza ta' kundanni preċedenti.

Or. fr

Emenda 470
Maria da Graça Carvalho

Proposta għal direttiva
Artikolu 1 – paragrafu 1 – punt 16
Direttiva 2012/29/UE
Artikolu 28 – paragrafu 1

Test propost mill-Kummissjoni

1. Kull Stat Membru għandu jiehu l-mizuri meħtieġa biex jistabbilixxi sistema għall-gbir, għall-produzzjoni u għat-tixrid tal-istatistika dwar il-vittmi tal-kriminalità. L-istatistika għandha tinkludi data rilevanti għall-applikazzjoni tal-proċeduri nazzjonali dwar il-vittmi tal-kriminalità, inklużi mill-anqas l-għadd u t-tip ta' reati rrapportati u l-għadd, l-età, is-sess tal-vittmi **u t-tip** ta' reat. Dawn għandhom jinkludu wkoll informazzjoni dwar kif il-vittmi jkunu aċċessaw id-drittijiet stabbiliti f'din id-Direttiva.

Emenda

1. Kull Stat Membru għandu jiehu l-mizuri meħtieġa biex jistabbilixxi sistema għall-gbir, għall-produzzjoni u għat-tixrid tal-istatistika dwar il-vittmi tal-kriminalità. L-istatistika għandha tinkludi data rilevanti għall-applikazzjoni tal-proċeduri nazzjonali dwar il-vittmi tal-kriminalità, inklużi mill-anqas l-għadd u t-tip ta' reati rrapportati u l-għadd, l-età, is-sess, **il-generu u d-diżabilità** tal-vittmi, **jekk ikun hemm, it-tip** ta' reat **u n-natura tar-relazzjoni bejn il-vittma u l-awtur tar-reat**. Dawn għandhom jinkludu wkoll informazzjoni dwar kif il-vittmi jkunu aċċessaw id-drittijiet stabbiliti f'din id-Direttiva **u jekk il-vittmi jkunux sofrew reat minhabba preġudizzju jew raġuni diskriminatorja kif speċifikat fl-Artikolu 22.**

Or. en

Emenda 471
Kira Marie Peter-Hansen, Saskia Bricmont
f'isem il-Grupp Verts/ALE

Proposta għal direttiva
Artikolu 1 – paragrafu 1 – punt 16
Direttiva 2012/29/UE
Artikolu 28 – paragrafu 1

Test propost mill-Kummissjoni

1. Kull Stat Membru għandu jiehu l-mizuri meħtieġa biex jistabbilixxi sistema għall-gbir, għall-produzzjoni u għat-tixrid tal-istatistika dwar il-vittmi tal-kriminalità. L-istatistika għandha tinkludi data rilevanti għall-applikazzjoni tal-proċeduri nazzjonali dwar il-vittmi tal-kriminalità, inklużi mill-anqas l-għadd u t-tip ta' reati rrapportati u l-għadd, l-età, is-sess tal-vittmi u t-tip ta' reat. Dawn għandhom jinkludu wkoll informazzjoni dwar kif il-vittmi jkunu aċċessaw id-drittijiet stabbiliti f'din id-Direttiva.

Emenda

1. Kull Stat Membru għandu jiehu l-mizuri meħtieġa biex jistabbilixxi sistema għall-gbir, għall-produzzjoni u għat-tixrid tal-istatistika dwar il-vittmi tal-kriminalità. L-istatistika għandha tinkludi data rilevanti għall-applikazzjoni tal-proċeduri nazzjonali dwar il-vittmi tal-kriminalità, inklużi mill-anqas l-għadd u t-tip ta' reati rrapportati u l-għadd, l-età, **il-generu**, is-sess tal-vittmi, **kif ukoll data tal-ugwaljanza intersezzjonali oħra** u t-tip ta' reat. Dawn għandhom jinkludu wkoll informazzjoni dwar kif il-vittmi jkunu aċċessaw id-drittijiet stabbiliti f'din id-Direttiva **u jiżviluppaw analiżi kwalitattiva dwar l-ostakoli li jibqgħu fir-rapportar tar-reati u fl-aċċess tad-drittijiet tal-vittmi.**

Or. en

Emenda 472
Lucia Āuriš Nicholsonová

Proposta għal direttiva
Artikolu 1 – paragrafu 1 – punt 16
Direttiva 2012/29/UE
Artikolu 28 – paragrafu 1

Test propost mill-Kummissjoni

1. Kull Stat Membru għandu jiehu l-mizuri meħtieġa biex jistabbilixxi sistema għall-gbir, għall-produzzjoni u għat-tixrid tal-istatistika dwar il-vittmi tal-kriminalità. L-istatistika għandha tinkludi data rilevanti għall-applikazzjoni tal-proċeduri nazzjonali dwar il-vittmi tal-kriminalità, inklużi mill-anqas l-għadd u t-tip ta' reati rrapportati u l-għadd, l-età, is-sess tal-vittmi u t-tip ta' reat. Dawn għandhom

Emenda

1. Kull Stat Membru għandu jiehu l-mizuri meħtieġa biex jistabbilixxi sistema għall-gbir, għall-produzzjoni u għat-tixrid tal-istatistika dwar il-vittmi tal-kriminalità. L-istatistika għandha tinkludi data rilevanti għall-applikazzjoni tal-proċeduri nazzjonali dwar il-vittmi tal-kriminalità, inklużi mill-anqas l-għadd u t-tip ta' reati rrapportati u l-għadd, l-età, is-sess, **u meta applikabbli l-eżistenza ta' diżabilità** tal-

jinkludu wkoll informazzjoni dwar kif il-vittmi jkunu aċċessaw id-drittijiet stabbiliti f'din id-Direttiva.

vittmi u t-tip ta' reat. Dawn għandhom jinkludu wkoll informazzjoni dwar kif il-vittmi jkunu aċċessaw id-drittijiet stabbiliti f'din id-Direttiva.

Or. en

Emenda 473

Maria da Graça Carvalho

Proposta għal direttiva

Artikolu 1 – paragrafu 1 – punt 16

Direttiva 2012/29/UE

Artikolu 28 – paragrafu 2

Test propost mill-Kummissjoni

2. L-Istati Membri għandhom jiġbru l-istatistika msemmija f'dan l-Artikolu abbażi ta' diżaggregazzjoni komuni żviluppata f'kooperazzjoni mal-Kummissjoni (Eurostat). Huma għandhom jittrażmettu din id-data lill-Kummissjoni (Eurostat) kull 3 snin. Id-data trażmessa ma għandux ikun fiha data personali.

Emenda

2. L-Istati Membri għandhom jiġbru l-istatistika msemmija f'dan l-Artikolu abbażi ta' diżaggregazzjoni komuni żviluppata f'kooperazzjoni mal-Kummissjoni (Eurostat) ***u esperti fil-gasam tad-drittijiet tal-vittmi***. Huma għandhom jittrażmettu din id-data lill-Kummissjoni (Eurostat) kull 3 snin. ***L-Istati Membri għandu jkollhom skeda ta' żmien sinkronizzata għal dan ir-rapportar biex jiżguraw il-komparabbiltà tad-data***. Id-data trażmessa ma għandux ikun fiha data personali.

Or. en

Emenda 474

Maria da Graça Carvalho

Proposta għal direttiva

Artikolu 1 – paragrafu 1 – punt 16

Direttiva 2012/29/UE

Artikolu 28 – paragrafu 3

Test propost mill-Kummissjoni

3. L-Aġenzija tal-Unjoni Ewropea għad-Drittijiet Fundamentali għandha

Emenda

3. L-Aġenzija tal-Unjoni Ewropea għad-Drittijiet Fundamentali għandha

tappoġġa lill-Istati Membri u lill-Kummissjoni fil-ġbir, fil-produzzjoni u fit-tixrid tal-istatistika dwar il-vittmi tal-kriminalità u fir-rapportar dwar kif il-vittmi jkunu aċċessaw id-drittijiet stabbiliti f'din id-Direttiva.

tappoġġa lill-Istati Membri u lill-Kummissjoni fil-ġbir, fil-produzzjoni u fit-tixrid ***u fl-analiżi kwalitattiva*** tal-istatistika dwar il-vittmi tal-kriminalità u fir-rapportar dwar kif il-vittmi jkunu aċċessaw id-drittijiet stabbiliti f'din id-Direttiva.

Or. en

Emenda 475

Kira Marie Peter-Hansen, Saskia Bricmont
f' isem il-Grupp Verts/ALE

Proposta ghal direttiva

Artikolu 1 – paragrafu 1 – punt 16

Direttiva 2012/29/UE

Artikolu 28 – paragrafu 3

Test propost mill-Kummissjoni

3. L-Aġenzija tal-Unjoni Ewropea ghad-Drittijiet Fundamentali ghandha tappoġġa lill-Istati Membri u lill-Kummissjoni fil-ġbir, fil-produzzjoni u fit-tixrid tal-istatistika dwar il-vittmi tal-kriminalità u fir-rapportar dwar kif il-vittmi jkunu aċċessaw id-drittijiet stabbiliti f'din id-Direttiva.

Emenda

3. L-Aġenzija tal-Unjoni Ewropea ghad-Drittijiet Fundamentali ghandha tappoġġa lill-Istati Membri u lill-Kummissjoni fil-ġbir, fil-produzzjoni u fit-tixrid ***u fl-analiżi kwalitattiva*** tal-istatistika dwar il-vittmi tal-kriminalità u fir-rapportar dwar kif il-vittmi jkunu aċċessaw id-drittijiet stabbiliti f'din id-Direttiva.

Or. en

Emenda 476

Maria da Graça Carvalho

Proposta ghal direttiva

Artikolu 1 – paragrafu 1 – punt 16

Direttiva 2012/29/UE

Artikolu 28 – paragrafu 5

Test propost mill-Kummissjoni

5. L-Istati Membri ghandhom jagħmlu l-istatistika miġbura disponibbli għall-pubbliku. L-istatistika ma għandux ikun

Emenda

5. L-Istati Membri ghandhom jagħmlu l-istatistika miġbura disponibbli għall-pubbliku. L-istatistika ma għandux ikun fiha data personali ***f'konformità mar-***

fiha data personali.

Regolament (UE) 2016/679.

Or. en

Emenda 477

Lucia Āuriř Nicholsonov

Proposta ghal direttiva

Artikolu 1 – paragrafu 1 – punt 16

Direttiva 2012/29/UE

Artikolu 28 – paragrafu 5

Test propost mill-Kummissjoni

5. L-Istati Membri għandhom jagħmlu l-istatistika miġbura disponibbli għall-pubbliku. L-istatistika ma għandux ikun fiha data personali.

Emenda

5. L-Istati Membri għandhom jagħmlu l-istatistika miġbura disponibbli għall-pubbliku ***b'mod faċilment aċċessibbli***. L-istatistika ma għandux ikun fiha data personali.

Or. en

Emenda 478

Lucia Āuriř Nicholsonov

Proposta ghal direttiva

Artikolu 1 – paragrafu 1 – punt 16a (ġdid)

Direttiva 2012/29/UE

Artikolu 28a (ġdid)

Test propost mill-Kummissjoni

Emenda

b. Artikolu 28a

Riżorsi

1. L-Istati Membri għandhom jiżguraw riżorsi umani, tekniċi u finanzjarji adegwati għall-implimentazzjoni sħiħa u f'waqtha ta' din id-Direttiva.

2. L-Istati Membri għandhom jiżguraw li, meta s-servizzi ta' appoġġ ikunu pprovduti minn organizzazzjonijiet mhux governattivi, dawn jiġu pprovduti b'riżorsi finanzjarji adegwati, prevedibbli u

sostenibbli biex jipprovdu daww is-servizzi.

Or. en

Emenda 479
Maria Walsh

Proposta għal direttiva
Artikolu 1 – paragrafu 1 – punt 16
Direttiva 2012/29/UE
Artikolu 28 – paragrafu 7 (ġdid)

Test propost mill-Kummissjoni

Emenda

7) Il-Kummissjoni Ewropea, flimkien mal-aġenziji tagħha, għandha twettaq eżerċizzji regolari ta' ġbir ta' data rilevanti għal kwistjonijiet ta' prijorità kif determinat mill-Koordinatur tal-UE għad-drittijiet tal-vittmi u mill-Pjattaforma tal-UE għad-Drittijiet tal-Vittmi.

Or. en

Emenda 480
Maria Walsh

Proposta għal direttiva
Artikolu 1 – paragrafu 1 – punt 16
Direttiva 2012/29/UE
Artikolu 28 – paragrafu 8 (ġdid)

Test propost mill-Kummissjoni

Emenda

8) L-Istati Membri għandhom jieħdu l-miżuri meħtieġa biex jippromwovu, jappoġġaw u, sa fejn ikun possibbli, jiffinanzjaw jew jiffaċilitaw il-ġbir ta' fondi għal riċerka ffokata fuq il-vittmi, inkluża riċerka komparattiva. Ir-riċerka għandha, fost l-oħrajn, tiffoka fuq:

Or. en

Emenda 481
Maria Walsh

Proposta ghal direttiva
Artikolu 1 – paragrafu 1 – punt 16
Direttiva 2012/29/UE
Artikolu 28 – paragrafu 8a (ġdid)

Test propost mill-Kummissjoni

Emenda

(16f) 8a) il-vittimizzazzjoni kriminali u l-impatt tagħha fuq il-vittmi;

Or. en

Emenda 482
Maria Walsh

Proposta ghal direttiva
Artikolu 1 – paragrafu 1 – punt 16
Direttiva 2012/29/UE
Artikolu 28 – paragrafu 8b (ġdid)

Test propost mill-Kummissjoni

Emenda

8b) l-effettività ta' miżuri leġiżlattivi u miżuri oħrajn għall-appoġġ, il-kumpens u l-protezzjoni tal-vittmi tal-kriminalità;

Or. en

Emenda 483
Maria Walsh

Proposta ghal direttiva
Artikolu 1 – paragrafu 1 – punt 16
Direttiva 2012/29/UE
Artikolu 28 – paragrafu 8c (ġdid)

Test propost mill-Kummissjoni

Emenda

8c) l-effettività tal-interventi disponibbli

mill-awtoritajiet tal-ġustizzja kriminali, is-servizzi tal-vittmi u l-programmi ta' ġustizzja riparatriċi.

Or. en

Emenda 484
Maria da Graça Carvalho

Proposta ghal direttiva
Artikolu 1 – paragrafu 1 – punt 16a (ġdid)
Direttiva 2012/29/UE
Artikolu 28a (ġdid)

Test propost mill-Kummissjoni

Emenda

(16a) jiddahhal l-Artikolu li ġej:

“Artikolu 28a

Koordinazzjoni tal-istrateġija tal-UE dwar id-drittijiet tal-vittmi

1. Sabiex jiġu żgurati l-konsistenza u l-effettività tal-azzjonijiet fir-rigward tal-politika dwar id-drittijiet tal-vittmi, l-Istati Membri ghandhom jiffaċilitaw il-kompiti ta' Koordinatur tad-Drittijiet tal-Vittmi.

2. B'mod partikolari, il-Koordinatur tad-Drittijiet tal-Vittmi ghandu jiżgura l-funzjonament bla xkiel tal-Pjattaforma tad-Drittijiet tal-Vittmi u l-implimentazzjoni tal-Istrateġija tal-UE dwar id-drittijiet tal-vittmi u jissinkronizza l-azzjonijiet relatati mad-drittijiet tal-vittmi ta' partijiet ikkonċernati ohra fil-livell tal-Unjoni, b'mod partikolari meta rilevanti għall-applikazzjoni ta' din id-Direttiva.

Or. en

Emenda 485
Maria da Graça Carvalho

Proposta ghal direttiva

Artikolu 1 – paragrafu 1 – punt 17

Direttiva 2012/29/UE

Artikolu 29 – paragrafu 1

Test propost mill-Kummissjoni

Sa [6 snin wara l-adozzjoni], il-Kummissjoni għandha tippreżenta rapport dwar l-applikazzjoni ta' din id-Direttiva lill-Parlament Ewropew u lill-Kunsill. Ir-rapport għandu jivvaluta l-punt sa fejn l-Istati Membri jkunu ħadu l-miżuri meħtieġa biex ikunu konformi ma' din id-Direttiva, inkluża l-implimentazzjoni teknika.

Emenda

Sa ...[6 snin wara l-adozzjoni] il-Kummissjoni għandha tippreżenta rapport dwar l-applikazzjoni ta' din id-Direttiva lill-Parlament Ewropew u lill-Kunsill. Ir-rapport għandu jivvaluta l-punt sa fejn l-Istati Membri jkunu ħadu l-miżuri meħtieġa biex ikunu konformi ma' din id-Direttiva, inkluża l-implimentazzjoni teknika. ***Il-Kummissjoni għandha tqis is-sejbiet tal-Aġenzija tal-Unjoni Ewropea għad-Drittijiet Fundamentali u l-Eurostat fir-rapport dwar l-applikazzjoni ta' din id-Direttiva.***

Or. en

Emenda 486

Lucia Āuriš Nicholsonová

Proposta għal direttiva

Artikolu 1 – paragrafu 1 – punt 17

Direttiva 2012/29/UE

Artikolu 29

Test propost mill-Kummissjoni

Sa [6 snin wara l-adozzjoni], il-Kummissjoni għandha tippreżenta rapport dwar l-applikazzjoni ta' din id-Direttiva lill-Parlament Ewropew u lill-Kunsill. Ir-rapport għandu jivvaluta l-punt sa fejn l-Istati Membri jkunu ħadu l-miżuri meħtieġa biex ikunu konformi ma' din id-Direttiva, inkluża l-implimentazzjoni teknika.

Emenda

Sa [6 snin wara l-adozzjoni], il-Kummissjoni għandha tippreżenta rapport dwar l-applikazzjoni ta' din id-Direttiva lill-Parlament Ewropew u lill-Kunsill. Ir-rapport għandu jivvaluta l-punt sa fejn l-Istati Membri jkunu ħadu l-miżuri meħtieġa biex ikunu konformi ma' din id-Direttiva, inkluża l-implimentazzjoni teknika, ***kif ukoll iqis is-sejbiet tal-Aġenzija tal-Unjoni Ewropea għad-Drittijiet Fundamentali.***

Or. en

Emenda 487

Kira Marie Peter-Hansen, Saskia Bricmont
f' isem il-Grupp Verts/ALE

Proposta għal direttiva

Artikolu 1 – paragrafu 1 – punt 17

Direttiva 2012/29/UE

Artikolu 29

Test propost mill-Kummissjoni

Ir-rapport għandu jkun akkumpanjat, jekk ikun meħtieġ, minn proposta legiżlattiva.;

Emenda

Ir-rapport għandu jkun akkumpanjat, jekk ikun meħtieġ, minn proposta legiżlattiva.;

Il-Kummissjoni għandha, sa [mhux aktar minn sentejn wara d-data tal-ewwel rapport] tissottometti rapport lill-Parlament Ewropew u lill-Kunsill, li jivvaluta l-firxa tal-implimentazzjoni prattika tad-Direttiva li tidentifika kwalunkwe dritt li ma huwiex implimentat b'mod shih jew korrett.

Or. en

Emenda 488

Giuliano Pisapia, Maria Noichl

Proposta għal direttiva

Artikolu 2 – paragrafu 1 – subparagrafu 1

Direttiva 2012/29/UE

Test propost mill-Kummissjoni

L-Istati Membri għandhom jieħdu l-mizuri meħtieġa biex jikkonformaw ma' din id-Direttiva [sa sentejn wara d-dhul fis-seħh] bl-eċċezzjoni tad-dispożizzjonijiet meħtieġa biex jikkonformaw mal-Artikolu 26b li għandhom jiġu adottati u ppubblikati [sa 4 snin wara d-dhul fis-seħh]. Huma għandhom minnufih jgħarrfu lill-Kummissjoni f'dak ir-rigward.

Emenda

L-Istati Membri għandhom jieħdu l-mizuri meħtieġa biex jikkonformaw ma' din id-Direttiva [sa sentejn wara d-dhul fis-seħh] bl-eċċezzjoni tad-dispożizzjonijiet meħtieġa biex jikkonformaw mal-Artikolu 26b li għandhom jiġu adottati u ppubblikati [sa **tlit** snin wara d-dhul fis-seħh]. Huma għandhom minnufih jgħarrfu lill-Kummissjoni f'dak ir-rigward.

Or. en

